

MARIA PADILLA

Opéra en 4 actes,

pour

Chant et Piano,

Paroles Françaises

d'Hippolyte Lucas,

Musique de

G. DONIZETTI.

PRIX 12[!] VET.

PARIS,

SCHONENBERGER,

Editeur, Boulevard Poissonnière, 28.

N^o 1844

15728. H.

MARIA PADILLA .

J. DONIZETTI.

PRÉLUDE et CHOEUR d'INTRODUCTION.

N. 1.

Andante.

PIANO.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'Andante'. The first measure is marked with a forte 'f' dynamic. The second measure has an accent (>) over the first note. The third and fourth measures feature triplets in both staves, with a '3' written below each. The fifth measure is marked with a piano 'p' dynamic and the word 'Stacc.' (staccato). The system ends with a double bar line.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat. The first measure has an accent (>) over the first note. The second measure has a forte 'f' dynamic. The third and fourth measures feature triplets in both staves, with a '3' written below each. The system ends with a double bar line.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat. The first measure has a forte 'f' dynamic. The second measure has a forte 'f' dynamic. The third and fourth measures feature triplets in both staves, with a '3' written below each. The system ends with a double bar line.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat. The first measure has a forte 'f' dynamic. The second measure has a forte 'f' dynamic. The third and fourth measures feature triplets in both staves, with a '3' written below each. The system ends with a double bar line.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat. The first measure is marked with 'Accel:' (accelerando) and a forte 'f' dynamic. The second measure has a forte 'f' dynamic. The third and fourth measures feature triplets in both staves, with a '3' written below each. The system ends with a double bar line.

2 Allegretto.

p *f*

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides a steady accompaniment. Dynamics range from piano (*p*) to forte (*f*).

ff

The second system continues the piano introduction, with the right hand playing more complex chordal textures. The dynamic is marked *ff* (fortissimo).

SOP:
TEN:
BASSE:

Du haut des mon-tagnes du fond des cam-pa-gnes a-vec vos com-

This section contains three vocal staves (Soprano, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocalists enter with the lyrics "Du haut des mon-tagnes du fond des cam-pa-gnes a-vec vos com-". The piano accompaniment provides harmonic support for the vocal lines.

-pagnes pas-teurs venez tous al-lons qu'on nous suive pour voir sur la

-pagnes pas-teurs venez tous al-lons qu'on nous suive pour voir sur la

-pagnes pas-teurs venez tous al-lons qu'on nous suive pour voir sur la

This section continues the vocal staves and piano accompaniment. The vocalists sing the lyrics "-pagnes pas-teurs venez tous al-lons qu'on nous suive pour voir sur la". The piano accompaniment features a more active bass line and dynamic markings of *f* and *ff*.

ri - ve l'hymen qui cap - ti - ve deux no - bles é - poux al - lons qu'on nous sui - ve pour

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in a major key with a 4/4 time signature. Dynamics include *f* and *p*.

voir sur la ri - ve l'hymen qui cap - ti - ve deux no - bles é - poux

The second system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music continues in the same key and time signature. Dynamics include *f* and *fp*.

All.^o quisto.

The third system of the musical score consists of two staves of piano accompaniment. The tempo is marked *All.^o quisto.* and the dynamics are *p*. The music is in a major key with a 4/4 time signature.

4

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex texture with many beamed notes and slurs. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right-hand part.

Second system of musical notation, continuing the complex texture. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right-hand part. The word "Rinf:" is written above the right-hand staff.

Third system of musical notation, featuring a prominent melodic line in the right hand with many slurs. The word "Rinf:" is written above the right-hand staff.

Fourth system of musical notation, showing a dense texture of beamed notes in both hands. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right-hand part.

Fifth system of musical notation, featuring a melodic line in the right hand with many slurs. Dynamic markings of *ff* (fortissimo) in the right hand and *f* (forte) in the left hand are present.

Sixth system of musical notation, featuring a melodic line in the right hand with many slurs. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the left hand.

cou - ple heu - reux re - çois ces
 cou - ple heu - reux re - çois ces
 cou - ple heu - reux re - çois ces

ff

ga - ges de nos coeurs ton chaste hom -
 ga - ges de nos coeurs ton chaste hom -
 ga - ges de nos coeurs ton chaste hom -

ff

-ma - ge que ces fleurs soient le pré - sa - ge des beaux jours
 -ma - ge que ces fleurs soient le pré - sa - ge des beaux jours
 -ma - ge des beaux jours

p

de la-venir que ces fleurs soient le pré-

The first system of the musical score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with the lyrics "de la-venir que ces fleurs soient le pré-". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

-sa-ge des beaux jours de la-ve-

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are "-sa-ge des beaux jours de la-ve-". The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chordal textures in the right hand.

-nir des beaux jours de la-ve-nir

The third system concludes the page with the lyrics "-nir des beaux jours de la-ve-nir". The piano accompaniment becomes more active, featuring a prominent sixteenth-note figure in the right hand. The vocal parts end with sustained notes.

7

a - ve - nir des beaux jours de la - ve - nir des beaux

a - ve - nir des beaux jours de la - ve - nir des beaux

a - ve - nir des beaux jours de la - ve - nir des beaux

ff

This system contains the first three staves of music. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, with a forte (*ff*) dynamic marking.

jours de la - ve - nir des beaux

jours de la - ve - nir des beaux

jours de la - ve - nir des beaux

f

This system contains the next three staves. The vocal parts continue with the lyrics. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. A dynamic marking of *f* is present.

Stacc:

jours des beaux jours de la - ve - nir oui des beaux jours

jours des beaux jours de la - ve - nir oui des beaux jours

jours des beaux jours de la - ve - nir oui des beaux jours

ff

This system contains the final three staves of music on the page. The vocal parts conclude with the lyrics. The piano accompaniment ends with a final chord. A dynamic marking of *ff* is present. The word "Stacc:" is written above the first staff.

de l'avenir qu'ils soient li - ma - ge ou des beaux jours de l'avenir de l'a - ve - nir

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are: "de l'avenir qu'ils soient li - ma - ge ou des beaux jours de l'avenir de l'a - ve - nir". The music is in a major key with a 3/4 time signature.

ff ou des beaux jours de l'avenir qu'ils soient li - ma - ge ou des beaux jours

The second system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are: "ou des beaux jours de l'avenir qu'ils soient li - ma - ge ou des beaux jours". The music is marked *ff* (fortissimo). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes.

de l'avenir de l'a - ve - nir

The third system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom staff is the piano accompaniment. The lyrics are: "de l'avenir de l'a - ve - nir". The music is in a major key with a 3/4 time signature.

The fourth system of the musical score consists of two staves, both of which are piano accompaniment. The music continues with a rhythmic pattern of eighth notes.

N^o 2.
INES.

PIANO

Ah! quelle reconnaissance mes fi - de - les va - saux pour vos sincè -

oppure

- res vœux! quelle reconnais - ce désor mais plus de souffran - - ce tout m'inv - te à l'espé -

- rance à l'espé. ran - ce tout dit que nous serons heureux

Larghetto.

ah! nous serons heureux heu - reux

p *legato.*

INES.

nos deux a - mes étaient faites pour des

p legato.

chai - nes si parfai - tes lune sans l'autre in - con - plettes attendant ce nœud

rall:

- mour mainte - nant ce sont deux ro - ses sur la ti - ge sur la ti - ge ensemble écloses qui mour -

- ront le mè - me jourah

rall:

mainte - nant ce sont deux ro - ses sur la ti - ge ensemble é - clo - ses qui mour -

ront le même jour qui mourront le même

le même jour ah ah qui mourront le même jour

All. moderato.

seule L. nos tu dois comprendre cette ivresse douce et tendre

que la voix ne saurait rendre qui pos-

poco piu *INES:*
se de tout un cœur nos deux a mes

é - - taient fai - tes pour des

INES.

chai - - nes si par - - fai - tes

CHOEUR.

si Dieu

f

D. LUIG:

Seule I - - nes tu dois com - pren - - dre

si Dieu dai - - gne nous en - -

Si Dieu dai - - gne nous en - - ten - - dre

dai - - gne nous en - - ten - - dre qu' il vous

cette i - vres - se dou - ce et ten - dre
 ten - dre qu'il nous don - ne le bon - heur! le
 qu'il nous don - ne le bon - heur! le
 don - ne le bon - heur oui le bon - heur! le

The first system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line consists of three staves with lyrics. The piano accompaniment includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. The tempo is marked 'LUIG:' and the page number is '15'.

seu - le I - nes seu - le toi
 ciel le ciel le bon-heur le ciel oui oui
 ciel le ciel le bon-heur le ciel oui oui
 ciel le ciel le bon-heur le ciel oui oui

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line has four staves with lyrics. The piano accompaniment features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The tempo is marked 'LUIG:' and the page number is '15'.

This block shows the piano accompaniment for the second system, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The music is written in a style typical of 18th-century French keyboard music, with a focus on harmonic support for the vocal lines.

Moderato.
 pp
 slacc.

The third system of the musical score is a piano accompaniment section. It begins with the tempo marking 'Moderato.' and dynamic markings 'pp' and 'slacc.'. The music is written for a single piano instrument, featuring a treble clef staff and a bass clef staff. The tempo is marked 'LUIG:' and the page number is '15'.

14

INES:

quels jours charmans vont notre souris ô mon cher maître quels jours charmans vont naï -

pp

- tre quand notre sort doit être ain - si toujours li - é toujours tou - jours toujours li -

é Ah! l'exces de matendres se o mon ami n'apprès - se de ma vive allégresse prends

ff

D. LUIG: INES:

done prends la moitié Ah prends la prends la moi - tié ah mon cher maître quels jours charmans vont

1^o Tempo.

pp 1^o Tempo.

naître sou - ris ô mon cher maître quels jours charmans vont naï - tre souris souris de ma vive allé -

accel:

accel:

- gresse prends donc pré la moi-tié la moi-tié a quelle

dou - - - ce i - vres - - - se me cau - - - se ta ten - dres - - - se me

Que j'aime leur tendres - se tou haute et douce i - vres - se de leur vive allé - gres - se mon

Que j'aime leur tendres - se tou haute et douce i - vres - se de leur vive allé - gres - se mon

Que j'aime leur tendres - se tou haute et douce i - vres - se de leur vive allé - gres - se mon

INES.

D. LUTIG:

cau - se ta ten - dresse de ta vive al - le gres - se ou je prends la moitié la moitié ah

coeur prend la moitié mon coeur prend la moitié ou mon coeur prend la moitié la moitié ah

coeur prend la moitié mon coeur prend la moitié ou mon coeur prend la moitié la moitié ah

coeur prend la moitié mon coeur prend la moitié ou mon coeur prend la moitié la moitié ah

quels jours charmans vont naitre sou - ris ô mon cher maître quels jours char-

1. Tempo.

- mans vont naitre quand notre sort doit être ain - si toujours li - é tou - jours tou-

- jours toujours li - é l'ex - ces de ma ten - dres - se ô mon ami mo-

- pres - se de ma vive allégresse prends donc prends la moitié prends la pi^{de} la moi-

LUIG:

ah oui jen pi^{de} la moi-

- tié ah mon cher maître quels jours charmans vont naitre souris ô mon cher maître tou - jours tou-

- tié

oui

jours toujours toujours souris sou- ris de ma vive al- lé- gresse prends donc prends la moi-
 oui oui i- vresse dou- ce ah ou de la vive allé-
 de leur vive ad- lé- gresse mon coeur prend la moi-
 mon coeur prend la moi-

Accel. *f*

Più mosso.
 tié de moi- tié
 gres - - - se de la vive al- lé-
 tié mon coeur prend la moi- tié mon coeur prend la moi-
 tié mon coeur prend la moi- tié mon coeur prend la moi-
 mon coeur prend la moi- tié mon coeur prend la moi-

Più mosso.

Ah Lou-is ah ah

gres - se mon coeur prend la moi-tié de ta vive al - lé - gres - se mon coeur prend la moi-tié mon coeur prend la moi-tié de leur vive al-lé - gresse prend la moi-tié mon coeur prend la moi-tié de leur vive al-lé - gresse prend la moi-tié mon coeur prend la moi-tié de leur vive al-lé - gresse prend la moi-

prends la moi - -

tié prend la moi -

Accel. ff

tié oui la moi - tié oui la moi -

tié oui la moi - - tié oui la moi -

tié oui la moi - - tié oui la moi -

tié oui la moi - - tié oui la moi -

tié oui la moi - - tié oui la moi -

fp fp fp fp fp fp

tié ah prends la moi - - tié

tié ah prend la moi - - tié

tié ah prend la moi - - - tié

tié mon cœur prend la moi - - - tié

tié la moi - - - tié

ff

RECITATIF.

N^o 3.

D. LUIGI.

Je vais hâter cette cérémonie denosparens latroupeestréu-nie notre cousinA

PIANO.

p
Leg.e colla parte.

INES.
-fonce iciejcroisamènera lefavoridu Roi Mendez..dèjànotrehôte Ahpournousquelleglorie
Allegro.
f

D. LUIGI. INES.
quel-ques instans en- co-re! E tu seras a - mi-e pour toujours
Larghetto. Allegro.
ff

INES.
Pour tou - jours ouitupeuxmèneraire à toi ma vie àtoïma foi
f

N° 4.

Allegro.

MARIE.

INES.

Ma soeur embrasse moi

Ma soeur viens que je te

PIANO.

Poco meno.

presse contre mon coeur rempli de ton ivresse

à ton des-tin d'a-bord je m'inté-

resse j'ai - - me la joie et puis je pense en-cor

à ce bonheur d'or

Récit.

Récit. p

Con esaltazione.

INES.

MARIE.

qui m'a prouvé un trô-ne

Ton espoir l'abandonne A ce songe et toujours, le sort le veut ma

Andante.

soeur ces songes étranges me suivent partout écoute bien

pp Moderato.

Un an - ge un di - a - d' - e me au front

des marches de l'au - tel au trô - ne ma gui - dé - e ah!

quel doux - regards quel doux regards sa main timi - dé - e dans la miennetrem-

blait on leut dit immortel des fleurs couvraient la rou - te

All.^o vivace.

A tempo.

des chants mon - taient à la cé - les - te voi - - -

MARIE.

i-ci ah je res-pire à pei-ne oh

INES.

Ce Men - dez Cai - me

MARIE.

soeur je l'aime aus-si je l'ai - me je l'ai - - - me

INES.

li - - - - me

All^o giusto.

Rall^o la parte. p

Apprends donc tout le trait qu'il possède - de - de - puis lors son ima - ge m'ob - se - de ce jeune

homme ah c'est l'an - ge qui m'ai - de a pa - raitre au milieu de la cour Mendez lui ne sont qu'un per-

8^a

p

sf sf>p

son ne à les poirtout mon cœur s'abandon ne s'il n'apas en core une couron ne son front



doit la porter quelque jour ah s'il n'a pas encor u ne couron ne son front

Lunga
tr Trillo



doit la porter quelque jour ah ga ah son front doit la



porter quelque jour ah oui ah son front



doit la porter quelque jour Oh ma sœur oh ma

Piu mosso. INES



46

sœur ah pour toi pour toi je frisson - ne ah ma sœur ah ma



sœur quel dé - li - re et d'orgueil et d'honneur quel dé - li - re d'orgueil et d'hon-



neur ah quel dé - lire et d'orgueil et d'honneur ap - prends

MAR:



donc tout l'attrait qu'il possé - de de - puis lors son ima - gem'oh se - de ce jeune



homme ah c'est l'ange qui m'ai - de a pa - raitre au milieu de sa cour Mendez

Rall: Tempo



lui ne sont qu'une personne à l'espoir mon cœur s'abandonne s'il n'a
8^a Tempo.

pas encore une couronne son front doit la porter quelque jour ah s'il n'a
8^a *p*

pas encore une couronne son front doit la porter quelque jour ah

ah son front doit la porter quelque jour ah
8^a

oui ah son front doit la porter quelque
8^a *p*

INES *rit.* MAR

jour 8^a Ah ma sœur quel de- lir sil na pasen- coren-

sf *acc.* *Pochissimo meno*

- cor u- ne cou- ron-

- ne son front doit la porter un jour

INES

ah d'or- gueil d'a- mour

tr. tr.

jour un jour un jour

sœur ma sœur fais- toi

N° 5.

Avec une longue suite Alphonse de

PIANO

Pardonnez-moi le comte de Mendez entre dans le château Don Luis chère Inès est près de lui

INES. MAR:

Mari - a Inès

comme mon cœur palpi - te

Cresc:

FRANC:

le voi - ci

pp

N^o 6 . *Récit* *Ben marcato*
 Chers parens j'accours pour cethymen doux prix de vos amours avec Men-

PIANO. *ff*

D. PED:
 -dez J'ose moi même unir mes vœux mes vœux à ceux d'Alphonse qui vous aime aux vôtres belle L-

p e col canto

Andante. *A tempo.*
 - nès aux vôtres Mari - a doux bonheur que mon

Allegro *Andante.*

coeur si longtems dé - si - re heureux é - poux félicité su -

Cres. *P Calando*

- pré - me quel nœud charmant tous les deux vous li e quel nœud charmant

Pressez *Larghetto.*

De votre hymen s'apprê - te la noble et sain - te fé - te

pour el - le je m'ar.ré - te dans cet heureux sé.jour

vo - tre bonheur m'éclai - re' du - ne douce lu miè - re

MAR:

Oh dans cette jour.

ah oui pour ma paupière - re luit en cor un beau jour

FRANC: oh sur nous se déploie la sainte et pu-re joie

MAR: né - e notre âme for - tu - née pour vo - tre des - ti -

INES: oh dans cette jour - née e notre â - me for - tunée pour no - tre des - ti -

D. LUIS: oh sur nous se dé - ploie oui la

D. ALPH: ah sur vous se déploie la sainte et pu - re joie

- née sa pu - re joie

- née for - mé le plus doux vœux

- née for - mé le plus doux vœux

sain - te et pu - re joie

D. PED: dé - ja mondes - tin

D. ALPH: la sain - te joie

INES

Musical staff for Ines, showing a vocal line with notes and rests.

MARCOUR

LUIGI

Musical staff for Marcoeur and Luigi, showing vocal lines with notes and rests.

taïstoi

chan - ge i - vres... sesansmélan - ge j'entends la voix d'un

Musical staff with lyrics: "chan - ge i - vres... sesansmélan - ge j'entends la voix d'un". Includes a "D. PED." marking.

Piano accompaniment for the first system, featuring a dense texture of chords and arpeggios.

MARIA

comme mon cœur pal-

Musical staff for Maria, showing a vocal line with notes and rests.

an - ge je vois briller ses yeux

Musical staff with lyrics: "an - ge je vois briller ses yeux".

Piano accompaniment for the second system, continuing the dense chordal texture.

-pi.te

Accel

Musical staff with lyrics: "-pi.te" and tempo marking "Accel".

il m'offre avec mys - tère le bien que je pré-

Musical staff with lyrics: "il m'offre avec mys - tère le bien que je pré-".

Piano accompaniment for the third system, concluding the piece with sustained chords.

INES
Ah.....

LUIGI
Taistoi

- fe - re je goû-te sur later - re un sortdigne des

FRANC:
nous som - mes très heu_reux

MAR:
ah

INES
nous som - mes très heu_reux ah

LUIGI
nous som - mes très heu_reux

D. PED:
je goûte sur la

ETIUX
nous som - mes très heu_reux nous

D. ALP:

FRANC: *pp* ah! sur nous

MAR: très heureux ah sur nous se dé -

IN: très heureux

LUIGI: très heureux

D. PED: Ah

terre unsort digne des cieux

D. ALPH: som - mes très heureux très heu - reux très heu -

se dé - ploie la sain - te

plote la sain -

nous sommes très heu - reux

nous sommes très heu - reux

des cieux

- reux ou nous som mes

joie - e

te la joie e

la sain - te joie

la sain - te joie

des cieux je goû - te sur la terre

tres heureux

la joie

la joie

la joie

la joie

un sort digne des cieux

heu - reux

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The vocal lines are arranged in four staves, and the piano accompaniment is in two staves. The lyrics are in French and describe a state of joy and happiness. The piano part includes a prominent bass line with a '2.' marking and a complex texture of chords and moving lines. The page number '36' is located at the top left.

RECITATIF.

N° 7.

D. LUIGI.

ALPH:

Allons supplier Dieu de nous être propice. Qu'il hymen s'est formé sous de plus doux aus

Andante.

PIANO.

INES

tu peux le rendre encor plus doux en nous accompagnant jusques à l'autel même avec notre

pices

Andante.

hôte

MEÑDEZ

moi di-gnes époux dignes é-poux un tel hon-

p

MAR:

ma bonne sœur que j'ai - me j'en te qui - te pas dans ce jour solennel

-neur

MEÑDEZ

Pour Maria monar

FRANG: Allegro.

MAR: à l'autel

INES. à l'autel

LUIGI.

MENDEZ (à voix basse)

à l'autel

leur est extrême permettez quelque espoir ..

D. ALPH: à l'autel

à l'autel

ff

Musical staff with lyrics: à l'au - tel

CHOEUR

SOPRANO *Allegretto p* Que Dieu daigne enten - dre tes vœux cou - ple ten - dre a

TENOR *p* Que Dieu daigne enten - dre tes vœux cou - ple ten - dre a

BASSE *Allegretto p* Que Dieu daigne enten - dre tes vœux cou - ple ten - dre a

PIANO *f*

toi de lui ren - dre hommage en ce jour et puis ta justi - ces sans

toi de lui ren - dre hommage en ce jour et puis ta justi - ces sans

toi de lui ren - dre hommage en ce jour et puis ta justi - ces sans

f

- li - ces rem -

ces - se pro - pi - ce vien - dra de dé - li - ces rem - plir ton a -

ces - se pro - pi - ce vien - dra de dé - li - ces rem - plir ton a -

ces - se pro - pi - ce vien - dra de dé - li - ces rem - plir ton a -

f

-mour et puis sa jus-ti - ce sans ces - se pro - pi - ce viendra de dé -
 -mour et puis sa jus-ti - ce sans ces - se pro - pi - ce viendra de dé -
 -mour et puis sa jus-ti - ce sans ces - se pro - pi - ce viendra de dé -

- li - ce remplir ton amour sans ces - se pro - pi - ce viendra de dé -
 - li - ce remplir ton amour sans ces - se pro - pi - ce viendra de dé -
 - li - ce remplir ton amour sans ces - se pro - pi - ce viendra de dé -

- li - ce sans ces - se sans ces - se remplir ton amour
 - li - ce sans ces - se sans ces - se remplir ton amour
 - li - ce sans ces - se sans ces - se remplir ton amour

PRÉLUDE ET SCÈNE.

N° 9.

Andante.

PIANO

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction marked 'Andante' and 'PIANO'. The piano part consists of a dense, rhythmic accompaniment in the left hand, primarily using sixteenth notes, with occasional chords in the right hand. The vocal part enters with a melodic line in the right hand, often with rests in the left hand. The score is divided into six systems. Dynamics range from piano (*p*) to fortissimo (*fp*), and it concludes with a *Cres.* (Crescendo) marking. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 6/8.

12

Andante

p

Calando.

MAR.

Heureuse sœur elle voit tout sourire

p

Messtoso.

et son avenir elle mien son avenir et le mien mais ce Mendez qui lins-pi - reahs apé

p

fp *p*

Récit.

FRAN.

sen - ce est elle un mal un bien quel mystère dans sa con - duite Oh ma -

fp *p*

fp *p*

ff

Allegro. MAR. FRANC.

da-me Qu'as-tu Fran-cesca Quel horreur infâme trahi-

Allegro Récit.

son dont je viens d'être instruite on veut vous enle-ver par l'or ou par la peur le gardien du pa-

MAR. FRANC.

le nom du ravisseur le ravis

lais est séduit et dans l'ombre s'ourdît une trame sombre je n'ose le nommer

p

Allegro.

seur ch'quoilui du Roi? du Roi

c'est Don Pedro et c'est le fils du Roi lui-même oui sous le nom de

Allegro. *ff*

MAR. Declamato.

Mendez ah! Mendez lui ô mes songes sans nom - bre et mon royales -

Allegro.

poir... é - tais - ce écrit là - haut?

Allegro.

FRAN. MAR.

Dans le jardin J'entends des pas madame Silence

FRANC. MAR.

et laisse moi Seule ainsi faible femme!.. J'ai ce poi -

gard des Padilla j'ai l'âme vaspour me protéger c'est bien plus qu'il ne faut

SCENE ET DUO FINALE I?

N. 10.

MARIE. *Maestoso.* (S'approchant de la fenêtre)
 Le voi-là l'échelle est posée

PIANO. *Lento.* *Maestoso. p* *Cres.* *a poco a poco*
P trem.

(D. PED. entre par la fenêtre)

il monte a ma croi-sé - e

String.

D. PED. (MAR. se place devant lui avec)

Enfin j'ai ri-ve acébeaupara-ra-dis Don Pédro de Cas-

con fière attitude et tenant son poignard à la main. (D. PED. reste immobile)

Allegro. *Allegro.* *Allegro.* *Allegro.* MAR. A piacere.

til - le Messens sont in-ter - dits Ma - - ri-a N'approche

D.PED. MAR. D.PED.

pas Noblefille ce poignard Sauvelhonneur Ne crains rien ne crains

rien plutôt pardon - ne à la-mour l'ona-mour horreur

f Tempo. *p* Ball. Calando

Larghetto.

Dans la nuit que ca - che tu veux souiller ô là - che

pp Staccato sempre

par une indigne ta - che l'honneur de tes su-jets — lorsqu'à toi — lon s'at-

- ta - che lon meurt dans les re-grets lorsqu'à toi — lon s'at - ta - che lon

accel. Cres. *ff* Accel. *ff*

Rall. *p*
l'on meurt dans les regrets mais Dieu dans sa puis - san - ce

D. PED.
Pardonne mon of - fense

p *ff* *p*
Stacc sempre

pro - té - gelin - no - cen - ce a lui j'ai con - fi - an - ce per -

- fi - de perfide je fai - mais je faisais a - près la vile of - fen - se je lo

fp

hais je t'haïs ou je te _ hais

D. PED.
E - coute noble fil - le ah dans ta vieille fa - mil - le

Stacc.
p
Stacc.

où tant de vertus brille point de pleurs de re-grets de regrets le prince de Cas-

a le cœur de Men - dex le prince de Cas - til -

- til - le a le cœur de Mendez le prince de Cas - fil - le Men

MAR.
après une vile offense

bel ange des pe -

- dez bel ange des pé - ran - ce con - servez conservez l'inno - cen - ce

mon cœur pleinde cons - tan - ce respec - te tes at - traits par - donne à moi of -

Ah lors qu'a toi l'on s'at -
 - fen - se je t'aime pour ja - mais .
 - fen - se je t'aime pour jamais . ah je t'aime pour ja - mais
 Poco men.

- tache l'on meurt dans les re - grets lorsqu'a toi l'on s'at tache l'on meurt dans les re - grets les regrets
 le prin ce a toi s'at tache il t'aime pour jamais le prin ce a toi s'at ta - - che
 Accel: ff

l'on meurt dans les re - grets l'on meurt l'on meurt dans les regrets
 il t'ai - me il t'ai - me il t'aime il t'aime pour ja - mais
 All^o moderato.

MAR:

O mon pè - re la main

promp - te à ven ger l'honneur d'un enfant ô mon

pè - - re ta fier té que rien ne domp - - te peuvent faire ou peuvent faire couler du

A piacere.

sang ex - po - ser ta no - ble tête oh mon

p trem. *p* *pp*

pè - re mon pè re ta te - - - te non non que plutôt je

Cres.

D. PED: 

51

meurs ^{8a} Ar - ré - te mon é -

ah ton é - pou - - se moi (Avec dignité) *b e e*

- pousse vis pour moi oui je

(Solemnement.)

Rall: Maestoso.

tu le ju - re.. a Dieu de la foi dans mes

ju - re a Dieu mé - me

Cresc:

Col canto.

main tu vois l'emblé - me fais serment et je te crois

(Il ôte son bonnet.) *b e e e*

oui je le ju - re sur la croix

Ped:

oh transport mon bien suprême mon bien suprême ah viens

8^a

Piu all^o

MAR:

Ped:

oh bonheur Ma - ri - e Ma -

8^a

MAR:

Ped:

- ri - e A tous donner deslois Ah mon cœur a toi se livre près de

Moderato mosso.

toi je puis donc vi - vre mon amour déjà s'é - nivrè d'un bon heur divin sans

MAR:

Accel: poco a poco.

Ah quelle ivresse char me é - tran - ge désormais notre sort

fiel quelle ivresse oh char me é - tran - ge désormais notre sort chan - ge ah

Accel: poco a poco.

chan - - - ge quelle joie il n'est pas d'an ge plus heu - reux que nous au
 quelle joie il n'est pas d'an ge plus heu - reux que nous au

8^{va}

ciel plus heureux que nous au ciel non non plus heureux que nous au ciel quel bon -
 ciel plus heureux que nous au ciel non non plus heureux que nous au ciel quel bon -

8^{va}

- heur il n'est pas d'an ge plus heureux que nous au ciel non non plus heureux que nous au
 - heur il n'est pas d'an ge plus heureux que nous au ciel non non plus heureux que nous au -

cres.

ciel quel de -
 ciel mais le Roi lui, s'il s'ir ri - te

8^{va}
 Fin.

4

D. PED: *2*

- sor dre hé las ta gi - te Cet hymen qu'il soit secret on m'of-

8^a

fp

Rall:

ciel u ne autre ah je t'aimé sans re-

- frait une au - tre femme a toi mon âme

p *f* *p* *p* Rall:

A piacere. *p* A tempo.

- grets je consens a vivre en fa - me que l'hymen res - - te secret que mon

ah que mon

ff colla parte. *p* A tempo.

coeur a toi se livre pres de toi je puis donc vi - vre mon amour de ja s'é -

coeur a toi se livre pres de toi je puis donc vi - vre mon amour de ja s'é -

- nivre d'un bon_heur divin sans fiel quelle ivresse char_me é -
 - nivre d'un bon_heur divin sans fiel quelle ivresse oh char_me é - trange désor-

- tran - ge désormais notre sort chan - - - ge quelle joie il n'est pas
 mais notre sort chan_ge ah ah quel le joie il n'est pas

d'ange plus heu - reux que nous au ciel plus heureux que nous au ciel non non
 d'ange plus heu - reux que nous au ciel plus heureux que nous au ciel non non

plus heureux que nous au ciel quel bon_heur il n'est pas d'ange plus heureux que nous au
 plus heureux que nous au ciel quel bon_heur il n'est pas d'ange plus heureux que nous au

ciel non non plus heu_reux que nous au ciel plus heu_reux au
 ciel non non plus heu_reux que nous au ciel il n'est pas d'ange plus heu_

Accel:
 Plus vite.

ciel plus heu_reux au ciel
 -reux non plus heu_reux que nous que nous au ciel il n'est pas

8^a

plus heureux que nous non pas d'an - ge au ciel
 d'ange non pas d'an - ge au ciel

8^a

8^a

8^a

8^a

ACTE II.

PRÉLUDE ET CŒUR D'INTRODUCTION.

Allegro.

♩ II.
PIANO

Moderato mosso.

cresc.

28



SOPRANO.

C. H. C. H. H.

TENORS. Dans nos fêtes l'amour veille i-ci règne



BASSES. Dans nos fêtes l'amour veille i-ci règne le plaisir



le plaisir Doux si le ta merveille de don Pedro est le désir



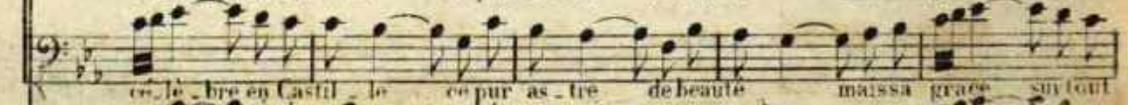
le plaisir Doux si le ta merveille de don Pedro est le désir que l'on



que l'on célèbre en Castille ce pur astre de beauté mais sa grace



ce l'on célèbre en Castille ce pur astre de beauté mais sa grace surtout



sur tout bril.le c'est un an - ge de bon - té des dis - cordes
 bril.le c'est un an - ge de bon - - - té des dis - cordes de l'Es -
 bril.le c'est un an - ge de bon - - - té des dis - cordes de l'Es -

de l'Es - pague el - le cal - me tout le feu la paix sainte
 - pa - gne el - le cal - me tout le feu la paix sainte l'accom -
 - pa - gne el - le cal - me tout le feu la paix sainte l'accom -

Poco più mosso.
 l'accompa.gne c'est la reine de ces lieux Dieu
 pa - gne c'est la rei - ne de ces lieux la paix sain - - te l'accompa
 pa - gne c'est la rei - ne de ces lieux la paix sain - - te l'accompa

60

un an - - - ge c'est la rei - - ne
- que c'est la rei - - - ne de ce lieux c'est la rei - - ne
- que c'est la rei - - - ne de ce lieux c'est la rei - - ne

8^a

f

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a piano introduction marked '8^a' and 'f'.

de ces lieux de ces lieux de ces lieux oui de ces
de ces lieux de ces lieux de ces lieux oui de ces
de ces lieux de ces lieux de ces lieux oui de ces

Detailed description: This system contains the next three staves of music. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment, continuing the piece with a steady accompaniment.

lieux.
lieux.
lieux.

mais pour

ff

Detailed description: This system contains the final three staves of music. The top three staves are vocal lines with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment, ending with a flourish marked 'ff'.

Lo stesso tempo in 4 quarti

D'enne mis un es - sai m l'en - vi - ron - ne

Le Duc

tant sur les marches du tro - ne

Le Duc

Lo stesso tempo in 4 quarti

elle offense un mi - nis - tre ja - lous

crains de lui voir la cou - ron - ne

elle offense un mi - nis - tre ja - lous

crains de lui voir la cou - ron - ne

HASSES.

De la Sei - neu - ne roy - a - le fi - le vient i -

TENORE

- ci promi - se à la Cas - til - le Mais Don Pe - dro à Ma - ri - à Pa -

62

c'est pour
_ di - le reste encor enchai né malgré nous c'est pour
c'est pour

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "c'est pour", "_ di - le reste encor enchai né malgré nous c'est pour", and "c'est pour".

el - le que trom-pant la Fran - ce il ou - tra-ge u - ne si gran-de
el - le que trom-pant la Fran - ce il ou - tra-ge u - ne si gran-de
el - le que trom-pant la Fran - ce il ou - tra-ge u - ne si gran-de

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line. The bottom staff is a piano accompaniment. The lyrics are: "el - le que trom-pant la Fran - ce il ou - tra-ge u - ne si gran-de", "el - le que trom-pant la Fran - ce il ou - tra-ge u - ne si gran-de", and "el - le que trom-pant la Fran - ce il ou - tra-ge u - ne si gran-de".

our quel - le trem - ble amis faites si - len - ce oui si -
our quel - le trem - ble
our quel - le trem - ble

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line. The bottom staff is a piano accompaniment. The lyrics are: "our quel - le trem - ble amis faites si - len - ce oui si -", "our quel - le trem - ble", and "our quel - le trem - ble".

The fourth system of the musical score consists of two staves, both for piano accompaniment. The key signature remains two flats and the time signature is 4/4. The music features chords and melodic lines in both hands.

Conte - nons tout dé-pit en ce jour

Conte - nons tout dé-pit en ce jour

p *rall:*

And.^{te} non mosso.

Si -

pp avec colère ent'eux

U - ne femme pleine d'insolence vers le trône avec orgueil s'élançe

U - ne femme pleine d'insolence vers le trône avec orgueil s'élançe

p stacc.

- len - ce

Si -

pp

U - ne femme oh comble d'offense digne à peine de baiser nos pas.

pp

U - ne femme oh comble d'offense digne à peine de baiser nos pas.

len - ce Si Don Pedro à présent ne s'ar - rête si trop fier d'une tel - le con -

Si Don Pedro à présent ne s'ar - rête si trop fier d'une tel - le con -

Si Don Pedro à présent ne s'ar - rête si trop fier d'une tel - le con -

- que - te à la honte il expo - se sa tête ah! mal - heur il marche au trépas!

- que - te à la honte il expo - se sa tête ah! mal - heur il marche au trépas!

- que - te à la honte il expo - se sa tête ah! mal - heur il marche au trépas Silen -

Silen - - ce Si trop fier d'u - ne telle con -

Silen - - ce Si Don Pedro à présent ne s'ar - rête Si trop fier d'u - ne telle con -

- ce Silen - - ce Si Don Pedro à présent ne s'ar - rête Pe - -

quète à la honte il ex-po-se satè - - te malheur - - il marche à sou-tré-

quète a la honte il ex-po-se satè - - te malheur - - il marche à sou-tré-

quète à la honte il ex-po-se satè - - te malheur - - il marche à sou-tré-

Calando.

- pas malheur - - il marche à sou-tré pas malheur malheur Pedro malheur

- pas malheur - - il marche à sou-tré pas malheur malheur Pedro malheur

- pas malheur - - il marche à sou-tré pas malheur malheur Pedro malheur

Allegro come prima . . . (Banda)

Si - len - - ce Dans nos

Si - len - - ce Dans nos

Si - len - - ce Dans nos

The first system of the musical score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a three-part setting of the word 'Silence'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some triplets indicated by a '3' over the notes.

fê - tes l'amour veilLe Ici re.gue le plai -

fê - tes l'amour veilLe Ici re.gue le plai -

fê - tes l'amour veilLe Ici re.gue le plai -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are more melodic, with some notes marked with accents (>). The piano accompaniment continues with its rhythmic texture, including triplets.

- sir doux a - si - le - - ta merveil - le - - de Don Pe - dro est le désir - - de Don

- sir doux a - si - le - - ta merveil - le - - de Don Pe - dro est le désir - - de Don

- sir doux a - si - le - - ta merveil - le - - de Don Pe - dro est le désir - - de Don

Orchestre

The third system concludes the page. It includes the same vocal parts and a piano/orchestral part. The piano part is marked 'Orchestre' and includes dynamic markings such as 'ff' (fortissimo) and 'f' (forte). The system ends with a double bar line.

pp *Rall.*
 Pe - dro de Don Pe - dro Si - len - ce
 Pe - dro de Don Pe - dro Si - len - ce
 Pe - dro de Don Pe - dro Si - len - ce

f *A tempo.*
 le dé - sir le dé - sir le dé -
 le dé - sir le dé - sir le dé -
 le dé - sir le dé - sir le dé -

- sir le dé - sir
 - sir le dé - sir
 - sir le dé - sir

RECITATIF ET AIR .

N^o 12 .

Andante .

PIANO.

ff

p

Trem:

pp

f

pp

fp

p

Trem:

Calando

fp

p

fp

RUIS Recit

Duc après tant d'années tu me vois bien changé fatale destinée je m'avance en mys

p

Lento

-tère hélas il est éteint l'astre de ma famille et mon cœur est atteint d'une douleur profonde un sei

p

pent le dé-vo - red du matin jusqu'au soir du soir jusqu'à l'au-rose un fan-

pp Col canto

-tôme un fantôme m'assiège oui sans cesse je vois celle qui fait la honte de son père cette

fpp Trem.

100 (avec tendresse) *All^o* *Con impeto, Rall:*

fille ja_dissi chere ja_dissi chere l'in_gra_te qu'a_pré_sént n'ose nommer unavoix



Cantabile



p Je mar_chais pieux dans la vi_e pleind'honneur objet d'en



vi_e ac_cep_tant d'une à_mera_vie tous les or_dres de mon



Roi mais unprince unprince lui succède de_vant qui mon honneur cède

String



A tempo.

mon tré - sor il le pos - se - de ré - com - pen - se ré - com - pen - se de ma

p A tempo.

A piacere

foi ré - com - pen - se de ma foi ré - com - pen - se de ma

DEC *Allo!*

foi Je te plains que je l'ir - ri - te vois le

RUIZ *DEC*

jour de fa - vo - ri - te Cour in - fa - me Vois

ff

vois ou l'on in - vi - te

72

RUIS.

fil - le maudi - te mon cœur

un a - mant

sai - - gne a - mi tais toi

mon cœur saigne ami tais toi tais toi

Mod^{to}

8^a

une joie — encor m'eres - te me sourit — dans mon malheur — cet te

p

Piu all^o DUC

neur Cet - te plainte si fu - nes - te renferme la dans ton

cœur renfer - me la dans ton cœur

REIS p RTIS 1^o tempo .
Vengeance Taistoi Une joie 1^o tempo . encor me res - te me sou -

rit dans mon malheur cet tenuit sera fu - neste a qui

fit mon des - hon - neur a qui - fit mon des - hon - neur de ce

Calando *f*

- lui qui ta sé - dui - te je verrai - rougir le front oui fille in -

Rall:

- di - gue et sa con - dui - te re - ce - vra re - cevrace juste a l'front u - ne

p *Colla parte*

A tempo.

joie - - en core mes - te me sourit dans mon malheur - - cette nuit sera fu -

fp *A tempo.* *p* *fp* *rall:*

Rall:

3 A tempo.

- neste cette nuit sera fu - neste a qui fit mon deshonneur a qui fit mon deshonneur

DUCA

cet - te plain - te

a piacere

Poco piu all?

se - ra fu - nes - te a qui fit a qui fit mon
si funes - te renferme la dans ton cœur renfer - me



des - hon - neur a qui fit mondes - hon -
la dans ton cœur



- neur a qui fit mondes - hon - neur
oui cet - te plainte si fu -



a qui fit mondes - honneur
- nes - te renfer - me la dans ton cœur



RECIT ET DUO

N° 15 .

Moderato .

PIANO .

The first system of piano accompaniment consists of two staves. The treble staff begins with a *p* dynamic and features a melodic line with slurs and a trill (*tr*) in the final measure. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *p*, *f*, *ff*, and *sf*.

MAR: Récit

MAR: Récit
 L'nes ma douce seur Ici loin loin de la foule viens ton époux n'est donc pas près de
 Récit *p*

INES

INES
 toi Au flot des courtisans qui dans ton palais roule il n'ose se mêler ne sais tu pas pour-

quoi de Don Pedro il craint la colère depuis que sous ses coups Alphonse a succombé Moderato.
ff
fp

75

Rit. a piacere

complice ténéraire du Roi qui t'enlevait à nous Mais j'ai soupas-

p *p* colla parte

INES MAR:

-don Quoi Ton époux succède au capitaine des gardes du Palais

INES Mod^{to}

Ma ten - dre sœur - toujours la - même

p

MAR: INES

Dis ah je respire à peine et mon père Hé... las rien ne peut calmer sa fu-

Lento

MAR:

-reur, malgré cette noble amnisti.e il se révolté de nouveau Ciel astu parlé de

Allo

p *f*

INES MAR:

moi J'ai pleuré j'ai prié pour toi mais... je t'entends je suis ane

eres

p *f*

INES

-antie oh! mon père il est venge de - ja Je

Andte *p* *f* *p*

MAR:

vois u - ne lar - me danstes yeux

accél e res

Lento. INES

- nés combien de fois j'ai pleuré seule in - cou - sula - ble Qui croirait tousort de plo

Lento. Récitativo.

MAR:

- rable Au milieu de cet splendeur dans les bras de l'amour dans les bras de l'amour j'ai la mort dans le

p *f* *p*

Allo

coeur

Larghetto.

MAR:

Le Ciel en

ff

Larghetto.

- voy - e à la fille coupable un long remords qui sans ces selaces ble le souvenir de la douce can

- deur ah!

J'evois toujours ce père - redans les

INES

ah d'un père aimé tu faisais le bonheur

larmes il m'eme na - ce et me remplit d'a - lar mes sa voix res -

String:

fp String *fp*

- semble à la foudre j'ai peur ah dans mon

à me habite la terreur
Oh triste et dure est et te destinée est triste et

du - re ces liens dou - ces dont tu fus enchainée enchai - née ils sont mouil -

lés de larmes et de douleurs ils sont mouillés de larmes et de douleurs D'un doute hor -

8va Poco più

ri - ble oscur ô - temoi vi - te dans sa fureur qui con - tre moi l'ex -

ci, te mon père o ciel au'il maudit son sang dans son transport hélas sombre et fa-

Cres *INES*

Accel. f e cres *sp* *String a poco a poco*

rouche pour te maudire il en trouverait la bouche j'interrompissais plainte en l'embras-

sp *rall* *p*

MAR: *Allo!*
Mer - ci o mon Dieu con - so - la -

- sait en l'embrassant de son par - don jés - père

8^a *f* *Allo!*

- teur de son par - don jés. père la douceur je veux voir

la douceur j'espère encor le pardon de mon seigneur notre

8^a *8^a* *f*

MAR: INES MAR: 83

pe - re Me prosternant à ter - re Et quand donc et quand? Eunys -

8^a

- tère après la fé - - - te Ah

Ah

eres

Rall: *pp* Allegretto.

oui ma sœur oui De paix ô doux présa - ge écarte tout nu -

Rall: *pp* Allegretto.

oui ma sœur oui De paix ô doux présa - ge écarte tout nu -

p

- a - ge dissipe enfin l'o - ra - ge un beau jour nous a lui nous a lui

- a - ge dissipe enfin l'o - ra - ge un beau jour nous a lui nous a lui

que l'âme qui soupi - re de joie encor res. pi - re le ciel par un sou -

que l'âme qui soupi - re de joie encor res. pi - re le ciel par un sou -

- ri - re nous pro. tège au - jour d'hui le ciel ah

- ri - re nous pro. tège au - jour d'hui nous pro. tège au jour d'hui ah

de paix o doux pré. sa - ge écar. te tout nu - a - ge dissipe enfin lo -

de paix o doux pré. sa - ge écar. te tout nu - a - ge dissipe enfin lo -

- rage un beau jour nous a lui ah un

- rage un beau jour nous a lui un beau beau jour un beau jour

String

beau jour nous a lui a

lui un beau beau jour a

Cres *ff*

Poco piu

f nous a lui maseur che

f nous a lui ee son

ff Poco piu

Avec agitation et joyeuse

- ri - e ma seur le Roi vient o Ma - ri - e

f *fp* *ff*

MAR:

mon ame estat - tendrie fuyons seur je ten

p *f* *p* *f*

de joie encor res-pi - re le ciel par un sou - ri - re nous pro - tège au - jour.

de joie encor res-pi - re le ciel par un sou - ri - re nous pro - tège au - jour.

Cres

- d'hui le ciel ah — dis - sipe en fin l'ou - rage

- d'hui nous pro - tège au jour d'hui ah — dis - sipe en fin l'ou - rage

Cres

un beau jour nous a lui ah — de paix doux pré - sage é - carte tout nu -

un beau jour nous a lui ah — de paix doux pré - sage é - carte tout nu -

pp - age dis - sipe l'ou - rage un beau jour a lui un beau

pp - age dis - sipe l'ou - rage un beau jour a lui un beau

fp

1^o tempo. Accel:

1^o tempo. Accel:

Cres poco
jour un beau jour a
jour un beau jour a
Cres poco *Cres*

lui beau jour a lui un beau jour a lui un beau
lui beau jour a lui un beau jour a lui un beau
ff *8^a*

jour a lui ah
jour a lui ah
dissipe enf in lo rage un beau jour a
tr

lui
lui
ff *8^a*

RÉCITATIF.

N° 14.

Moderato.

PIANO.

D. PED:

Lareine mère ô Duc, nous mande en sa pri

Récit:

_ sance à demain les honneurs qui lui sont due

DUC.

de France sont arri_vés d'autres ambassa_

Récit.

les importuns nous donneront audience al_ lez et revenez

_ deur

GRANDE SCENE ET DUO.

N° 13.

Allegro.

PIANO.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. Both are in C major and 3/4 time. The music is marked 'Allegro' and begins with a forte dynamic. The right hand features a series of sixteenth-note patterns, while the left hand plays a more rhythmic accompaniment.

This system contains the first vocal line and its piano accompaniment. The vocal line is in bass clef and includes the lyrics: "Plus des soins Maria que ce lui de te plaire". Above the vocal line, there are markings: "D. PED:" (Dotted Pedal), "Rall: 2" (Ritardando), and "RUIZ (dans le fond)". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a dynamic marking of *f* (forte). The tempo marking "All:" (Allegro) appears at the end of the system.

This system contains the second vocal line and its piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and includes the lyrics: "la (Chœur de Gentils hommes) Mais qui vient un vieillard". The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The tempo marking "Moderato." is placed above the piano part.

The piano accompaniment for the second system, consisting of two staves in treble and bass clefs. It features a variety of dynamics, including *p* (piano) and *sp* (sforzando), and complex rhythmic patterns with many sixteenth notes.

This system contains the third vocal line and its piano accompaniment. The vocal line is in treble clef and includes the lyrics: "à la démarche fière" and "Ca valiers étranger dans cette cour al_tière jede_". Above the vocal line, there is a marking: "RUIZ.". The piano accompaniment is in treble and bass clefs.

The piano accompaniment for the third system, consisting of two staves in treble and bass clefs. It continues the complex rhythmic patterns from the previous system, with a dynamic marking of *sp* (sforzando) at the beginning.

-rage le voi-la l'es pé-ran-ce l'orgueil l'orgueil de no-

f

-tre à-ge si de Dieux les Bois sont l'ima-ge venge un front que la bonte allétri venge un front

Accel: cresc: *f*

que la bonte allétri venge Roi venge un front que la bonte allétri

CHŒUR. *p* Quels ac-
p Quels ac-

ff

-cens D. PED: *p* Je connais la vengean-ce dis ton nom parle avec assu-

f

Ah mon nom... je n'en ai plus ô Roi Mais je puis je
-rai - ce Quels discours



pen - se je puis rappe - ler le tien Mon nom mon nom
D. PED:



En Castil - le quel hom - me en Castil - le quel homme quel homme li -



- gno - re n'est - il pas n'est il pas le - pouvan - te le pouvan - te du Maure in en



se dir couchant à l'oreille de Don Pedro ou connaît les exploits, les mé-chans dont le hame ni ho.

Cres *String.*

no-re craignent seul la rigueur de mes lois. Quitte un nom auguste et

f *RUIZ.*

pur up autre te convient Et quel est donc le nô-tre? Vil, in-

RUIZ.

RUIZ. All. vivace. D. PED.

- fame O-ses tu? in-sen-

Vengeons nous vengeons

Vengeons nous vengeons

se Oh la no - ble

nous vengeons nous

nous vengeons nous

fp

ra - ge qu'el - le tom - be qu'el - le tom - be tant de

f

Rall:

Rall:

bras pour creuser u - ne tombe sous le poids des tyrans je su

p

-combe ca - va - liers suis - je armé com - me vous Quel - le au -

A tempo.

Alf.

D. PED:

RUIZ

da - ce il faut en - core il faut en - co - re que je lave en ton sang que j'ab -

hor - re u - ne ta - che qui me des - hon - no - re un vieil -

Cresc.

D. PED: $\text{♩} \text{♩}$

lard à l'âme ar - den - te en - co - re te dé - fi - e Une é -

fp Poco a poco.

RUIZ.

oh bon - heur

-pée une épée *ff* vengean - ce

La mort qu'il men -

La mort *ff*

ff *ritto forza.*

D. PED.

non une é - pee

re qu'il meu - re

re qu'il meu - re

Sur le là -

RUIS

Quand j'aurai

D. PED.

Calando

p

par mon coura - ge danstou sang la ye l'outra - ge demoneeur

- che qui m'outra - ge je fe - rai tomber ma ra - ge oui je veux

remplide ra - ge sorti - ra toutfiel amer sorti - ra toutfiel amer je veux

malgré ton â - ge danstou cœur plonger ce fer danstou cœur plonger ce fer qu'a mes

Rall:

p

di - re le mys - té - re de mon nom qu'un ombre al - té - re condam - naut ton front sur

pedsta tête al - tière soit couver - te de pous - sière et sans tombe et sans pri -

eres

ter-re à la hon-te de len-fer oui quand j'aurai
- è - re que ton ombre aille en en - fer oui sur le là -

oui
oui

par mon coura-ge dans ton sang la vé-lou-trage de mon cœur rempli de rage sor-ti-
et qui ou-trage je le-rai tomber ma ra-ge oui je veux mal-gre ton âge dans ton

An Roi
ra oui sor-ti-ra touffiel amer La Cas-til-le te ré-cla-me luis se
ce qui dans ton cœur plonger coter La Cas-til-le te ré-cla-me luis se

Piu all^o

La joie en l'a-me et in-

nous pu-nir l'infâ-me il mour-ra

nous pu-nir l'infâ-me il mour-ra

D. PED. RUIS

- sul - te ma ven-gé Que des verges il su-bisse le cruel et vil sup pli - ce Voi là

p *pp* *p* string:

D. PED.

donc Roi ta jus-ti-ce vil in-fâ-me la voi-là Que de

crs poco *a poco* *ff*

Riten un poco. RUIS

Et la foudre au ciel s'arrê-te

fers il soit char-gé Orgueilleux cour-be ta tête

Riten un poco. *pp* *fp*

et leclair et la tempête neme_nacent pas ta tête dans ce jour de deuil de
un supplice affreux s'apprête le ciel gar - de sa tempête pour les traitres comme

Ball:

- froid dans ce jour de deuil de l'roi mais mon âme est grande et forte un supplice de la
toi pour les traitres comme toi nous verrons cette âme forte quand lat_tu devant ma

Poco più

sorte a toi seul toi seul ap - porte le mépris la honte o Roi oui
por_te par les gens de ma co - horde tucriera en vain vers moi ah

et la foudre au ciel s'arrête et leclair et la tempête neme_nacent pas ta
orgueilleux courbe ta tête un supplice affreux s'apprête le ciel garde sa tem

Piu all?

tè - te dans ce jour de deuil d'ef - froy d'ef - froy de

- pè - te pour les traitres com - me toi trai - tre tu mour -

Trai - tre tu mour -

Trai - tre tu mour

Piu all?

deuil oui dans ce jour de deuil d'ef - froy

- ras oui trai - tre trai - tre tu mour - ras

- ras oui trai - tre trai - tre tu mour - ras

- ras oui trai - tre trai - tre tu mour - ras

CHŒUR. FINALE 2º

Nº 16. *Allº moderato.*

CHŒUR. **TEN:** Que l'in-fà - me qu'on enchaî - ne su - bisse une juste
BASS: Que l'in-fà - me qu'on enchaî - ne su - bisse une juste

PIANO. *p*

D. PED.

pei - ne Il a fait fuir par la hon - te de ces lieux joie et bonheur
 pei - ne

ff

D. PED. bº

De la fête enfin la Rei - ne vient à nous Mari - a Sei -
 De la fête enfin la Rei - ne vient à nous

Poco più.

gneur Quel sou -

MAR:

par pour-quoi la plain-te qui doue

change en cette en-cein-te les plai-

sirs la joie en crain-te le trouble

en-tre dans mon coeur oh fais

grâ-ce grâ-ce grâ-ce

un viellard inconnu tout à l'heure m'in-sul-

MAR: Oh par - donné a par - donne
 - tait dans ta de - meure Il est trop tard fille a -
 - veu - gle de ton pè - re connais tou - te la mi -

DUC. Rall: Rall: poco

mf *p*

All^o in tempo.

Ciel
 Ciel
 Ciel
 Ciel
 Ciel
 Ciel
 Ciel

- sè - re fille a - veu - gle

f *ff* *p*

MAR: *à Ines.*
Comment fatal mystère

INES: *à Maria.*
Quoi fatal mystère

D PED: Quoi

DUCA:

p
Mais com - - - ment com - ment

p
Mais com - - - ment com - ment

p
Mais com - - - ment com - ment

in tempo. MAR: O mon

DUCA: *rall:* in tempo.
la frappe sous ton re - gard de ta fê - te il prend sa part

rall: colla parte. *in tempo.* *rall: colla parte.* *Piu tempo.*

p *p* *p*

- sè - re et mau - di - te par un pè - re que j'ex -
 - è - re vois rem - plir la vie en - tiè - re de re -
 - ran - ce je veux ren - dre la puis - san - ce à ton
MINISTRE.
 Ah l'o - ra - ge qui s'ap - prè - te va trou -

- pi - re de dou - leur que j'ex - pire de dou -
 - nard et de ter - reur de remord et de ter -
 père a - vec l'honneur a a - vec l'hon -
 blier ce jour de fê - te oui va troubler ce jour ce jour

leur ah dou leur

neur cal - me ah calme ta souf - fran - ce

qui l'o - ra - ge qui s'ap - pre - te va troubler ce jour de

Ah l'o - ra - ge qui s'ap - pre - te va trou -

Ah l'o - ra - ge qui s'ap - pre - te va trou -

Ah l'o - ra - ge qui s'ap - pre - te va trou -

Ah l'o - ra - ge qui s'ap - pre - te va trou -

bler ce jour de

8^e

ah mon pe - re mon pe -

ah viens ah fa - tal jour ou ta pre -

garde en - cor une assu - ran - ce qui je veux ren - dre la puis -

te il s'a - van - ce sur leur te -

bler ce jour de fête il s'a - van - ce sur leur te -

bler ce jour de fête il s'a - van - ce sur leur te -

te il s'a - van - ce sur leur te -

10^e

- re que j'ex pi - re de dou - leur que j'ex pi - re de dou - leur *legato.*
 - sence ou ta - pré - sence ou ta - pré - sence viens ma
 - sence oui je par -
 - te oui ah l'o -
 - te quelle crainte en no - tre cœur
 - te quelle crainte en no - tre cœur ah l'o -
 - tu

Dans im - purs qu'u ne main promp - te
 seur o viens sois promp - te a fuir loin de tant de bon - te no - tre
 - donne a sa mi - sè - re toi fais trêve a ta co - lè - re oh j'em -
 - ra - ge qui s'ap - prê - te va troubler ce jour de fê - te voi - ci
 là les
 - ra - ge qui s'ap - prê - te va troubler ce jour de fê - te là les
rit.

a - - vec vous bri - se ma hon - te
 pé - - re sur toi comp - te viens vo - lons vers son sé - jour
 ploie - rai ma vie en - tiè - - re a pay - er tant de dou - leur
 l'heu - re ou va pa - rai - - tre de - - vant tous son dé - - shon - neur
 sons qu'un bal fait naî - - tre i - - ci gran - deun cri ven - geur
 sons qu'un bal fait naî - - tre i - - ci gran - deun cri ven - geur
 que mon pé - - re sur moi comp - - te je vous lais - - se en
 quit - - te en fin cet - te de - meu - - re a - - vec moi pars
 cal - - me cal - - me ta souf - fran - - ce garde en - cor mo
 dans ce trou - - ble moi peut é - - tre je se - rai le
 là les sons qu'un bal fait naî - - tre i - - ci gran - deun
 là les sons qu'un bal fait naî - - tre i - - ci gran - deun
 là les sons qu'un bal fait naî - - tre i - - ci gran - deun

ce se - jour je te fais lâ - che de - meure o - di -
 sans re - tour quitte en - fin cette demeu - re avec moi pars
 es - pé - rance je viens rendre la puis - san - ce à ton
 seul vainqueur oui dans ce trouble moi peut être je se - rai le seul vain - queur ou je se - rai le seul vain -
 cri ven - geur nous se - rons frap - pés peut é - tre au - jour -
 cri ven - geur nous se - rons frap - pés peut é - tre aujour -
 cri ven - geur nous se - rons frap - pés peut é - tre aujour -

- eu - se et vil - le cour je mau - dis à ja -
 pars sans re - tour ah quitte en - fin et ta de - meure
 père oui je veux ren - dre la puis - san - ce à ton
 - queur oui dans ce trou - ble moi peut é - tre je
 d'hui d'un grand mal - heur oui nous se - rons frap - pés peut é - tre aujour -
 d'un grand mal - heur d'un grand mal - heur d'un grand mal - heur
 d'un grand mal - heur oui nous se - rons frap - pés peut é - tre aujour -
 d'un grand mal - heur oui nous se - rons oui peut é -

mais l'heu - re ou pourtoi j'eus de l'a - mour oui
 a - vec moi parsansre tour sans re - - tour
 - pere a - - vec l'hon - neur a - - - vec l'hon - - neur je par
 se - - rai le seul le seul vain - - queur dans ce
 - d'hui d'un grand d'un grand d'un grand mal - - heur nous se -
 - d'hui frap - pés d'un grand d'un grand mal - - heur
 - tre frappés d'un grand d'un grand mal - - heur

je mau - dis je maudis ah
 ah je maudis a ja - mais l'heu - -
 donne à sa mi - sè - re toi fais trêve à ta co - lè - re oh j'em - ploie - rai
 trou ble seul vainqueur dans ce trou ble seul vainqueur voi - - ci l'heure ou
 rons frap - pés peut é tre au - jourd'hui d'un grand malheur nous se - rons frap -
 ah nous serons d'un grand malheur nous se - rons frap -
 ah nous serons frappés peut é tre nous se - rons frap -

oui pour
 qui vit
 ma vie en tiè - re a pa - yer tant de dou - leur tant de dou -
 va pa - rai - tre de - vant tous son dé - - shonneur
 pes peut é - tre au - jourd'hui d'un grand mal - heur d'un
 pes peut é - tre au jourd'hui d'un grand mal - heur au - jour - d'hui -
 pes peut é - tre au jourd'hui d'un grand mal - heur

toi j'eus de l'a - - mour mau - di - te l'heu - -
 nai - - - tre son a - - mour mau - di - -
 leur a pa - yer tant de dou - leur tant de
 son dé - - shon - - neur de - vant tous de - vant tous

grand grand mal - heur nous se - rons frap - pés
 d'un grand mal - heur grand mal - heur nous se - rons frap - pés
 d'un grand mal - heur grand mal - heur nous se - rons frap - pés

re ou pour toi pour toi j'eus
 te cet - te heu - re mau -
 dou - leur à pa - yer tant de dou - leur ma
 son déshon - neur de - vant tous de - vant tous son déshon - neur oui
 d'un mal - heur nous se - rons frap - pés d'un mal - heur au - jour
 d'un mal - heur nous se - rons frap - pés d'un mal - heur au - jour
 d'un mal - heur nous se - rons frap - pés d'un mal - heur au - jour

de l'a - mour de l'a - mour
 - di - te qui vit nai - tre son a - mour oui
 vie en tiè - re à pa - yer tant
 de - vant tous son dé - shon - neur je
 d'hui d'un grand d'un grand mal - heur frap -
 d'un grand mal - heur frap -
 d'hui d'un grand d'un grand mal - heur frap -

mau - di - te l'heu - - - - re.
 qui vit nai - tre ton a - mour oui qui vit nai - tre son a - mour.
 de dou - leur - oui Ma - ri - a oh cal - me toi oh cal - me toi.
 se - rai seul oui seul vain - queur je se - rai seul oui seul vain - queur.
 - pés frap - pés d'un grand mal - heur frap - pés frap - pés d'un grand mal - heur.
 - pés frap - pés d'un grand mal - heur frap - pés frap - pés d'un grand mal - heur.
 - pés frap - pés d'un grand mal - heur frap - pés frap - pés d'un grand mal - heur.

PRÉLUDE ET RECITATIF

N. 18.

Andante.

PIANO.

The first system of the piano prelude consists of two staves. The right-hand staff (treble clef) begins with a whole rest, followed by a melodic line starting with a half note. The left-hand staff (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamic markings include *pp* in the right hand and *p* and *sf* in the left hand.

The second system continues the piano prelude. The right-hand staff has a melodic line with a *p* dynamic. The left-hand staff continues the eighth-note accompaniment with *sf* dynamics.

The third system of the piano prelude. The right-hand staff has a melodic line with a *sf* dynamic. The left-hand staff continues the eighth-note accompaniment. The tempo marking *Galando.* is placed above the right-hand staff.

The fourth system of the piano prelude. The right-hand staff has a melodic line with a *p* dynamic. The left-hand staff continues the eighth-note accompaniment with *sf* dynamics.

The fifth system of the piano prelude. The right-hand staff has a melodic line with a *p* dynamic. The left-hand staff continues the eighth-note accompaniment with *sf* dynamics. The initials *M.D.* are written at the end of the system.

The sixth system of the piano prelude. The right-hand staff has a melodic line with a *p* dynamic. The left-hand staff continues the eighth-note accompaniment with *sf* dynamics. The tempo marking *accel:* is placed above the right-hand staff. The initials *M.D.* are written at the end of the system.

sf *tr* *tr* Galando.

Rall: Rall: A tempo. *f*

p Galando. *p*

p *fp* *p* *fp*

Galando. *pp* *pp*

Récit. MAR.

Ah quel profond si - len - ce ah sans doute il re - po - se pauvre

Andante.

pè - re il obtient une trêve à ses maux pau - vre pè - re Non

Presto.

moi je ne puis trouver un ins - tant de re - pos

accel: *f*

je l'ai bien mé - - té je n'ose péné - trer dans sa chambre

Rall: *p*

N^o. 19 et 20.

MARIA

Allegro. String. eh bien ma soeur il

PIANO. Cres. Récit. p

n'a plus son accès de fu-reur et de larme d'un long sommeil il a goûté les

charmes son visage est se-rein Mer - ci ah mer - ci mer - - ci Sei -

Colla parte.

D.

-gneur Pas un seul mot n'est sorti de sa bouche depuis trois jours Et pensez vous que si j'allaïstom

RUIZ:

-beren pleurs à ses genoux il me repousse rait avec un air fa-rouche O ma fil -

Detailed description of the musical score: The score is for a scene with two characters, Maria and a Piano. It begins with Maria's vocal line in C major, marked 'Allegro'. The piano accompaniment starts with a piano (p) dynamic and includes a 'Cres.' (crescendo) section. The score is divided into several systems. The first system shows Maria's vocal line and the piano accompaniment. The second system continues the vocal line with lyrics 'n'a plus son accès de fu-reur et de larme d'un long sommeil il a goûté les' and the piano accompaniment. The third system features a 'MAR:' section with lyrics 'charmes son visage est se-rein Mer - ci ah mer - ci mer - - ci Sei -'. Below this is a 'Colla parte.' section for the piano, showing sustained chords. The fourth system is marked 'D.' and contains lyrics '-gneur Pas un seul mot n'est sorti de sa bouche depuis trois jours Et pensez vous que si j'allaïstom'. The fifth system is marked 'RUIZ:' and contains lyrics '-beren pleurs à ses genoux il me repousse rait avec un air fa-rouche O ma fil -'. The piano accompaniment throughout includes various dynamics like 'p', 'fp', and 'f', and performance instructions like 'Cres.' and 'Récit.'.

MAR: *p* le Ah savois me touche

INES: *p* Il dit ton nom il dit ton

And^{te} sostenuto.

p a piacere.

MAR: nom Tu crois tu crois

RUIZ: Ma fille

INES: faisons nous

RUIZ: Dé - ja la mort me -

cantabile.

- fleu - re j'en - tends frap - per son

p

MAR: C'est moi seule qu'il pleu - re

heu - re ma fil - le que je

P INES. *MAR:*

Alors on cœur de meure Qu'il vive et que je men - re

pleu - re viens donc viens m'appai - ser

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics. The second line is another vocal line in treble clef with lyrics. The bottom two lines are piano accompaniment in bass and treble clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

RUIZ: *MAR:*

Par don

ta voix je veux l'en - ten - dre

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of the musical score. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics. The second line is another vocal line in treble clef with lyrics. The bottom two lines are piano accompaniment in bass and treble clefs, continuing the rhythmic pattern from the first system.

MAR:

Mon père

en -fant au re - gard ten - dre

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of the musical score. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics. The second line is another vocal line in treble clef with lyrics. The bottom two lines are piano accompaniment in bass and treble clefs, continuing the rhythmic pattern.

mon an - ge viens donc pren - dre

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of the musical score. The top line is a vocal line in treble clef with lyrics. The second line is another vocal line in treble clef with lyrics. The bottom two lines are piano accompaniment in bass and treble clefs, continuing the rhythmic pattern.

MAR: Ah ta-chons de l'appai-

RUIZ: mon ame en un bai-ser

MAR: ser Par-don par-

RUIZ: viens Calando. mon

MAR: -don INES Avant saderniere heu - rea - vant saderniere

RUIZ: au - ge viens Avant saderniere heu - rea - vant saderniere

rall:calando.

heure je veux sondaux bai - ser je veux sondaux bai - ser a -

heure je veux sondaux bai - ser je veux sondaux bai - ser a -

heure je veux sondaux bai - ser je veux sondaux bai - ser a -

a tempo.

-vant sa dernière heu - re sa — dernière heu - re je veux son doux bai
 -vant sa dernière heu - re sa — dernière heu - re je veux son doux bai
 -vant sa dernière heu - re sa — dernière heu - re je veux son doux bai

a tempo.
 string.
 rall: a tempo.

rall: e alando.

-ser je veux son doux bai - ser a - - vant
 -ser je veux son doux bai - ser a - - vant
 -ser je veux son doux bai - ser a - - vant

rall:
 rall:

a piacere

sa dernière heure je veux son doux bai ser
 sa dernière heure je veux son doux bai ser
 sa dernière heure je veux son doux bai ser

rall: colla parte.
 rall: a piacere.

RECITATIF.

And.^{te} mosso.N^o 21.
MARIA.

Il se fait Il se

le ve Il vient à nous Oh

je tremble Veux tu que nous restions? Non laissez nous en semble

dans ce moment de froid il ne faut que Dieu seul entre mon père et moi

Largo

GRANDE SCENE et DUO.

Larghetto.

N° 22.
PIANO.

The first system of piano accompaniment consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with some grace notes and slurs. The bass staff features a dense, rhythmic accompaniment of chords, primarily in a 6/8 or similar meter, with a 'v' marking below the first few measures.

Récit. MAR:

Sur ce front que la douleur in-cliné dans ces regards troubles contre un lâche abandon par.

This section includes a vocal line in a recitative style (Récit. MAR) and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a common time signature. The piano accompaniment consists of two staves with a simple harmonic accompaniment. Dynamics include 'p' (piano) and 'Cal:' (Crescendo).

(elle se prosterna aux pieds de Bris)

— la colère la colère di-vi-ne

Andante.

The 'Andante' section features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef. The piano accompaniment consists of two staves with a more complex harmonic structure. Dynamics include 'p' (piano) and 'v' (accent).

BEIZ: MAR: RUIZ: MAR:

Ames pieds! lève toi que veux tu? Mon par-don A toi! le ne suis

a tempo. RUIZ:

pas coupable je ne suis pas cou-pa-ble Quas-tudismis-ra-ble que j'ai été bat

MAR: (le regardant avec terreur)

Qui entends-je quel re-gard étran-ge omou père quel re-gard

RUIZ: Recit

-tu de verges moi! battu battu celan'est pas vrai o cruel

accéléres. ff > p a tempo. p

MAR:

O Ciel

RUIZ:

prince ainsi vengeance tu veux tudu sang le mien je l'of-fre la crainte lesai

p f ff All^o

c'est moi mon père il n'entend pas
 avance a - van - ce quelle joie a la

ff Largo.
 pour le courage suc - ce - de - ô che - va - liers ou - vrez la barrière à nos pas - soyez juges du camp que

Dieu que Dieu me soit en ai - de

MAR: Malheureux

f All^o vivace.

RUIT: Recit. Ah! qui mal -

Recit.

MAR: (désolé)
 - taque en arri - re hé - las! Sa raison est per - due sa raison est perdue

obfais sur sa de_sse Dieu lui tes rayons tes rayons fais qu'il me recon-

-naisse dut il me donner le tré-pas mon Dieu

All.^o guist.

ff *All.^o* *p*

MAR:

Pè - re pè - re en ta fa - mil - le a ren -

-tré a rentré l'ingra - te fil - le que sur toi — la raison

brille que les yeux — souvent au jour — que les yeux souvent au

jour a ma voix — que ton cœur sente à ma

voix que ton cœur sen - te la pi - tié long temps ab -

cres.

- sen - te frappe moi quoiqu'innocen - te mais par - donne amon à - mour j'ai su -

ff

- bi la honte v' pè - re mais j'a - vais ju - ré de taire mais j'a -

- vais ju - ré de tai - re un pro - fond - undoux mystè - re ah l'hon - neur - e - tait - ma

p

foi devant Dieu ce juge aus-le-re je suis digne encor de

8^a

ff *f*

Piu mosso accel. *ff*

toi je jure o père l'honneur l'honneur ah devant Dieu ce juge au

legato

Piu mosso.

RUIZ: rall:

-tere je suis digne encor de toi Quelle est belle oh ombien belle ma M

ff *p rall*

MAR:

monpere

RUIZ: >

-rie é-tait était comme elle mêmes yeux jusqu'à la-voix la voix je l'entends je l'entends je l'

RUIZ: quasi a piacere.

-vois comme elle était autrefois elle aimait la poé-sie et disait une chan-son le pasteur d'Anda

p *rall: colla a parte.*

Larghetto.

sie al tends ahquel doux son De la

INES. dolce.

rall.

nuit la brise vaga - bon - de o Ri - ta me rappelle sur l'on de pense à moi

rall.

Ciel si ma voix o Ciel o Ciel De la nuit la bri-se va-ga -

(Pleurant)

amoi amoi

- bon - de o Ri - ta me rappel-le sur l'on de pense à moi que ton cœur me ré-

RUIZ

-pon - de un son - pir un long regard d'a - mour de l'é - cho le doux bruit a son
 oui c'est cela poursuis

leur douceur profonde
 tu pleures? tu pleures? pourquoi, pourquoi? pourquoi tu pleures

RUIZ.
 Ah si de longes a - lar - mes n'ont point ta - ri les lar - mes ton sort n'est pas sans

charmes mes pleurs ne con - tent plus sais - tu dois - je te di - re tu

- n'este - el cher em - pi - re - je l'ai - me quel de - li - re hai - neveux super

eres e. accel: *p* rall:

-flus ma voix pour la mau - di - re s'exale en sons con -

MAR:

Pour qui cau - se les lar - mes les pei - nes les a - lar - mes le

RUIZ:

-fus

jour - n'à plus de char - me ah - - - - - la joie hélas n'est plus

je l'aime en

sp

tou - jours mon cœur sou - pi - re - - - - - je pense à ton dé - li - re

-co - re Ah - - - - -

eres

à peine je res-pi-re o veu-x cris-superflus superflus ah

cette voix c'est regard

ces-se de mau-di-re ah ces-se de mau-di-re par-don par-don plus de re-

-fus ah ces-se de mau-di-re ah par-
ma voix pour la mau-di-re se-x-ha-le en sons con-

-don non plus de re-fus ah ces-se de mau-di-re par-don par-don plus de re-fus
-fus ma voix pour la mau-di-re se-x-ha-le en sons con-fus

pp

MAR:

Récit.

Tiens lisc'est une preuve qui va faire à tes yeux briller mon in - no -

8^a

a tempo.

-cen - ce je romps un long si - len - ce promis au nom des cieux des cieux je

p a tempo.

vais calmer sans dou - te ton cœur ta tô - te en - fin

Quelle sté -

RUIZ:

MAR: Récit (lisant)

-crit E - coute j'atteste devant Dieu que respectant l'honneur d'une noble

8^a

p

nulle je m'enis par l'hymena Maria Padille je la recomaître pour épouse avant peu voyez au kassi

Allegro. RUIZ. MAR.
-gne Don Pedro de Cas-ti-le De Don Pe - dra est-ce le nom? Oui

(Avec un mouvement de fureur) non non pé - re (Il prend le billet et le froisse)
Don Pedro donne femme le papier le chiffre

ah c'est infâ-me qu'on déchire ainsi son cœur Ah mes droits ah mon honneur Laisse moi

laisse suprême jus-ti - - ce fais qu'ain-si s'anné - an-tisse tout amour tout déshon

Largo.

Ciel Ah pè-re (Avec calme) Ball.

heur Don Pe-dro mon âme est satisfaite qui mar-rete pour-

p

MAR. Vivace.

un re - gard un mol-en-co-re d'une fil - le qui m-

quoicette douleur pourquoi

Vivace.

p Stacc. e legg.

Accel.

-plo-re - dont le coeur - toujours sa-do - regarde garde - un souve-nir - que je

Accel.

Piu mosso.

cal-me ta mi-sè-re près de toi je veux mou - rir Ah quand vien-dra l'heu - re de

Cres. All.ⁿ Stacc.

-niè-re puisse un pè-re me bé - nir ah puisse un pè-

8^a

Marcato.

Poco più

re puisse un père me bé - nir

RI 12.

Ton nom femme je li - gno - re quelle

Poco più

ah!

flamme de - vo re tête et coeur tout brûlé en - co - re et je

sen sans la mort ve - nir suis é - vi - te ma mi - sè - re seul - ci je veux mon -

-rir mais quand vient l'heu - re der - niè - re ah quel père peut ha - ir ah

Stacc

Poco più mosso.

quel père ah quel père peut ha - ir

MAR.

Ciel!

vi - ve vive Blanche l'honneur de la France vi - ve

vi - ve vive Blanche l'honneur de la France vi - ve

vi - ve vive Blanche l'honneur de la France vi - ve

Ciel qu'en - tends je ô fu - reur ô soul-

que Don Pedro é - pouse ce jour vi - ve

que Don Pedro é - pouse ce jour vi - ve

que Don Pedro é - pouse ce jour vi - ve

fran- ce son é - pou - se elle aurait son a - mour

Blan - che

Blan - che

Blan - che

Blan - che son é - pou - - se viens suis - moi mon no - ble

pè - re viens é - cou - te ma pri - è - recon - tre moi plus de co - lè - re et ta

fille est en - cor fiè re pour pu - nir son a - dul - tè - re Ma - rie sau - ra mou -

non non vien ne heu re der - niè - re

-rir ah ——— sa- ra sa- ra mou-rir viens suis
ah que je ces- se je ces- - se de souffrir vien- ne



moi monno-ble pè- reviens é- cou- te ma pri- ère con- tre moi plus de co-
vien- ne heure der- niè- re que je ces- se de souffrir vien- ne vien- ne heure der-



- le- re Ma- ri- a saura mou-rir quand vien- dra l'heu- re der- niè- re puis- se un
- niè- re que je ces- se de souffrir oui ah viens der- niè- re heure



pè- re me bé- nir ah mon pè- - re me bé-
ah viens ah que je ces- se que je ces- - se de souf-



MAR.
 - nir quand vien-dra l'heure der-niè - re puisse un pè - re me bé -
 RI Z.
 - rir ah je ces - se de souf-frir oui de souf -

- nir puisse un pè - re me bé - nir puisse un pè - re me bé - nir me bé -
 - frir oui de souf - frir oui de souf - frir de souf -

- nir me bé - nir
 - frir de souffrir

CHOEUR.

Allegro

PIANO.

The piano accompaniment consists of five systems of grand staff notation. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system features a fortissimo (*ff*) dynamic. The subsequent systems continue with various dynamics and complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes.

SOP.

TENOR.

BASSE.

Cette é - pou-se nou-velle a l'au-ro-re est pa -

Cette é - pou-se nou-velle a l'au-ro-re est pa -

Cette é - pou-se nou-velle a l'au-ro-re est pa -

The final system of the piano accompaniment continues the complex rhythmic and harmonic patterns established in the previous systems, ending with a fortissimo (*ff*) dynamic.

reil-le et bien plus fraiche en-core cet-te é-pou-se

reil-le et bien plus fraiche en-core cet-te é-pou-se

reil-le et bien plus fraiche en-core cet-te é-pou-se

est plus fraiche en-core et l'époux que partout on ho-no-re

est plus fraiche en-core et l'époux que partout on ho-no-re

est plus fraiche en-core et l'époux que partout on ho-no-re

Banda.

dans la guerre n'a pas de ri-val non cette é-pouse est pareil-le à l'aurore est pa-

dans la guerre n'a pas de ri-val non cette é-pouse est pareil-le à l'aurore est pa-

dans la guerre n'a pas de ri-val non cette é-pouse est pareil-le à l'aurore est pa-

-reille à l'auro-re et plus fraîche enco-re et l'épou-que par-tout on hono-re

-reille à l'auro-re et plus fraîche enco-re et l'épou-que par-tout on hono-re

-reille à l'auro-re et plus fraîche enco-re et l'épou-que par-tout on hono-re

dans la guerre n'a pas de ri-val n'a pas n'a pas n'a pas non de ri -

dans la guerre n'a pas de ri-val n'a pas n'a pas n'a pas non de ri -

dans la guerre n'a pas de ri-val n'a pas n'a pas n'a pas non de ri -

-val! quel beau jour c'est hy-men fait é-clo-re lon-gue vie a ce

-val!

-val!

cou - ple roy - al *p* quel beau jour cet hy - men fait é - clo - - re

quel beau jour cet hy - men fait é - clo - - re

quel beau jour cet hy - men fait é - clo - - re

lon - - gue vie a ce cou - ple roy - al

lon - - gue vie a ce cou - ple roy - al

lon - - gue vie a ce cou - ple roy - al

Bada:

poco piu. et l'é - poux que partout on ho - no - re dans la guerre n'a pas de ri -

et l'é - poux et l'é - poux dans la guerre n'a pas de ri -

et l'époux l'époux que par - tout l'époux que par - tout on ho - no - re n'a

poco piu. *f*

-val cette é - pou - se nouvelle a l'au - ro - re est pa - reille et bien plus fraîche en -
 -val cette é - pou - se cette é - pou - se est pa - reille et bien plus fraîche en -
 pas de ri - val quel beau jour et hy - men fait eclore longue vie a ce couple roy -

-cor a ce cou - - ple roy - al a ce cou - - - ple roy -
 -cor longue vie a ce cou - - ple roy - al longue vie a ce cou - - - ple roy -
 - al longue vie a ce cou - - ple roy - al a ce cou - - - ple roy -

-al
 -al
 -al

D. PED: Voici

D. PEDRO.

L'heu-re fa-tale he-las, de cette ingrâte je croyais me ven-

Maestoso.

PIANO: *p*

-ger mais quoi qu'abandon-né de haine en vain mon cœur se flat-te... je

sp

Andante

l'aime et pense encore a cet écrit si-gné je le de-vais dans li-

Andante

p

-vresse d'une ineffa-ble ten-dres-se au-pieds d'une tel-le mai-

-tres-se mon âme se li-vrait mon âme se li-vrait a sa douce tendres-se

fp

p

Col canto

a piacere.

Ah! ce fut pour mon cœur

au jour de vrai bonheur — ah comme sa vive ardeur ah fit taire sa pu-

— deur a vec quelle douceur — au prin — ces vainqueur

sa main remit sans peur sans peur le soin — de son honneur ah — — peut tu troubler mon

8º 1º mouvt

cœur — en core un tel bonheur ah — tant d'âme tant d'ardeur ah —

tant de sainte — sainte pu — deur peux tu trou — blier mon —

cœur — — encor en — cor tel — un tel bonheur tant d'â — me — et tant d'ar —

deur oui tant d'ar — deur peux tu troubler mon cœur en cor un tel bonheur un tel un tel bon —

heur

№ 25.

Recit.

D. PÉDRO.

Et moi je la trahis... Ciel désespéré elle pourrait venir

PIANO.

Mus. mod.

Au son des instrumens le cortège royal a fait son entrée la Reine

à part.

le cortège triomphe!... O mes anciens sermens

ralando

All^o

Mod^o

Notre jeune Reine sa - van - ce son cor - tège entre en ce pa - lais cette

Notre jeune Reine sa - van - ce son cor - tège entre en ce pa - lais cette

no_ble fil_le de Fran_ _ ce avec elle su_ por_ te la paix la paix et le noble fil_ le de
no_ble fil_ le de Fran_ _ ce avec elle su_ por_ te la paix la paix et le noble fil_ le de

crue_ le_ appro_ che! dure_ at
Fran_ ce avec elle apporte la paix plus de guerre en plus de crain_ te du ciel s'ap
Fran_ ce avec elle apporte la paix plus de guerre en plus de crain_ te du ciel s'ap

tein te! d'u_ ne autre de ve_ nir le pou_ s
pai se le cour_ roux ja_ mais u_ ne chai_ ne plus sain_ te n'aura joint deux roya_ u_ s
pai se le cour_ roux ja_ mais u_ ne chai_ ne plus sain_ te n'aura joint deux roya_ u_ s

Ball:

moi d'un autre devenir l'époux
 mon cœur renfermeta

-poux n'aura joint deux royaux époux

-poux n'aura joint deux royaux époux

plainte que l'accueil soit digne de nous
 mon cœur renfermeta plainte

A piacere.

A piacere.

Quitter Ma-ri-e toujours ché-ri-e
 ô ma pa-tri-e quel tris-te sort

f

le ciel me don - ne en vain un trô - ne l'Es - pagne or - don - ne hélas ma

f Pressez un peu.

mort, hélas! ma mort quitter Ma - ri - e toujours ché - ri - e ô ma pa -

fp

- tri - e quel tris - te sort ô ma patri - e quel tris - te sort ô ma patri - e quel tris - te

Plus pressé.

sort Le clairon son - ne viens ô mon

le clai - ron son - ne

Plus pressé.

le clai - ron son - ne le clairon son - ne

Sous rallentir.

De voir aus -

Roi

viens ô mon Roi viens ô mon Roi viens en person - ne ju - rer ta foi

viens ô mon Roi viens ô mon Roi viens en person - ne ju - rer ta foi

tè - re sa - chons nous tai - re Tou - te la ter - re à l'œil sur

moi de voir aus tè - re sa - chons nous tai - re

Le clairon son - ne viens ô mon Roi viens en per - son - ne ju - rer ta

Le clairon son - ne viens ô mon Roi viens en per - son - ne ju - rer ta

Andante.

1. Mouvt

137

sachons nous tai - re Quitter Ma - ri - e toujours ché-

foi viens ô Roi viens ô Roi

foi viens ô Roi viens ô Roi

-ri - e ô ma pa - tri - e quel tris - te sort le ciel me don - ne en vain un

trô - ne l'Es - pagne ordon - ne hélas! ma mort, hélas! ma mort quitter Ma - ri - e

Viens

Viens

toujours chéri - e ô ma patri - e quel tris - te sort ô ma patri - e quel tris - te sort ô ma pa-

Pressez un peu le mou!

vi - e quel tris - te sort

Ah si la

Viens ô mon Roi viens en per-son-ne ju-rer ta foi viens

Viens ô mon Roi viens en per-son-ne ju-rer ta foi viens

vi - e mè-tait ra - vi - e mè-tait ra - vi - e mourous en Roi

A tempo.

Viens ô mon

Viens ô mon

Ah si la vi - e mè-tait ra -

p

Roi viens en per-son-ne ju-rer ta foi viens ô mon Roi

Roi viens en per-son-ne ju-rer ta foi viens ô mon Roi

vi - e mou - rons Roi mou - rons en Roi mou - rons en Roi mou -

viens ô mon Roi viens ô mon Roi viens viens ô mon Roi viens

viens ô mon Roi viens ô mon Roi viens viens ô mon Roi viens

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a three-part setting. The top staff is the soprano part, the middle is the alto part, and the bottom is the bass part. The piano accompaniment is written for the right and left hands. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The lyrics are: "vi - e mou - rons Roi mou - rons en Roi mou - rons en Roi mou -" on the top staff, "viens ô mon Roi viens ô mon Roi viens viens ô mon Roi viens" on the middle staff, and "viens ô mon Roi viens ô mon Roi viens viens ô mon Roi viens" on the bottom staff. There are dynamic markings like *f* and *mf* throughout the system.

- rons en Roi en Roi en Roi mou - rons en Roi.

viens ô mon Roi viens jurer viens ju - rer ta foi.

viens ô mon Roi viens jurer viens ju - rer ta foi.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal staves have the lyrics: "- rons en Roi en Roi en Roi mou - rons en Roi." on the top staff, "viens ô mon Roi viens jurer viens ju - rer ta foi." on the middle staff, and "viens ô mon Roi viens jurer viens ju - rer ta foi." on the bottom staff. The piano accompaniment features a more active texture with sixteenth-note patterns in the right hand. A dynamic marking of *f* is present. The system concludes with a repeat sign and a fermata over the final notes.

The third system of the musical score is entirely instrumental, consisting of piano accompaniment for the right and left hands. It continues the rhythmic and harmonic patterns established in the previous systems, featuring dense chordal textures and moving lines. The system ends with a final cadence marked by a double bar line and a fermata.

ACTE II.
CHOEUR et FINAL.

Nº 25.

PIANO.

Banda. *f*

Stacc.

Orchestra. *p*

Banda. *p*

TEN: *f*

Quelle au - be nou - vel - le si

BASS: *f*

Banda trombe.

Orch. *f*

Orch.

Trombo della.

pure et si bel - le sur l'E-bresur l'Ebre é - tin-celle ô chaste fu-reur

pure et si bel - le sur l'E-bresur l'Ebre é - tin-celle ô chaste fu-reur

rit. *stacc.*

SOPRANI

c'est l'as-tre de Blan-che astre de bon-heur

c'est l'as-tre de Blan-che astre de bon-heur

p

oh bel astre é -

c'est l'as-tre de Blan-che astre de bon-heur oh bel astre é -

c'est l'as-tre de Blan-che astre de bon-heur oh bel astre é -

p

panche sur nous la douceur ta dou-ceur belastre épanche sur nous la douceur épan-chesur

panche sur nous la douceur ta dou-ceur belastre épanche sur nous la douceur épan-chesur

panche sur nous la douceur ta dou-ceur belastre épanche sur nous la douceur épan-chesur

f

nous la dou - ceur sur nous la douceur
 nous la dou - ceur sur nous la douceur
 nous la dou - ceur sur nous la douceur

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs, with lyrics written below them. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The music is in a 3/4 time signature. The lyrics are: 'nous la dou - ceur sur nous la douceur'.

Doux si - gne de joie doux signe de joie Dieu mè - me t'en - voi - e Dieu
 Doux si - gne de joie doux signe de joie Dieu mè - me t'en - voi - e Dieu

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs, with lyrics written below them. The piano accompaniment is in grand staff. The lyrics are: 'Doux si - gne de joie doux signe de joie Dieu mè - me t'en - voi - e Dieu'.

Sur nos fronts dé - ploie les ri - ches cou -
 mè - me t'en voi - e
 mè - me t'en voi - e

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs, with lyrics written below them. The piano accompaniment is in grand staff. The lyrics are: 'Sur nos fronts dé - ploie les ri - ches cou - mè - me t'en voi - e'.

leur sur nos fronts dé - ploie les ri - ches couleurs

leur sur nos fronts dé - ploie les ri - ches couleurs

leur sur nos fronts dé - ploie les ri - ches couleurs

l'air plus doux sou - pi - re déjà l'on respi - re un ten dre dé - li - re qui charme le

l'air plus doux sou - pi - re déjà l'on respi - re un ten dre dé - li - re qui charme le

l'air plus doux sou - pi - re déjà l'on respi - re un ten dre dé - li - re qui charme le

cœur c'est l'as - tre de Blanche étoile du bon - heur é - toi le du bonheur du bon -

cœur c'est l'as - tre de Blanche étoile du bon - heur é - toi le du bonheur du bon -

cœur c'est l'as - tre de Blanche étoile du bon - heur é - toi le du bonheur du bon -

-heur as - tre du bonheur as - - tre du bon -
 -heur as - tre du bonheur as - tre du bon -
 -heur oui du bon - heur du bon - heur as - tre du bon -

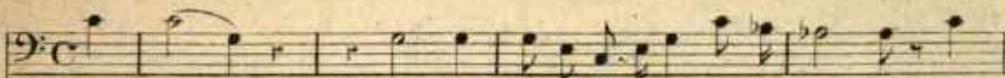
-heur bel as - tre de Blan-che sè - che nos pleursoui nos
 -heur bel as - tre de Blan-che sè - che nos pleursoui nos
 -heur sè - - che seche tes Tutti.

pleurs
 pleurs
 pleurs

SCÈNE

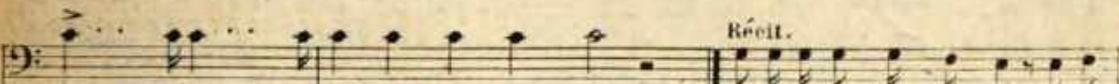
N^o 27.

ALBUZ.



Don Pé - dro Prince au - guste de Castille et de Lé - on, a

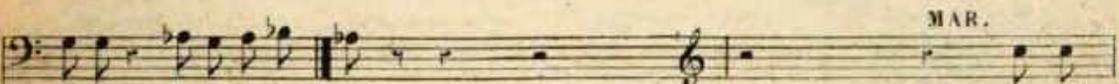
PIANO.



votre épou - se Blanche de Bour - bon que la couronne heu - reux don soit re -

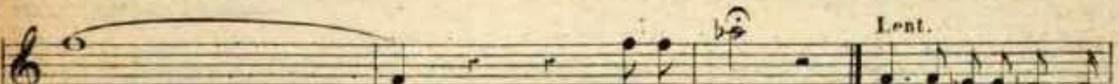
Andante

Réclt.



mi - se et que le Ciel juste... Ar - ré -

MAR.



-tez ar - ré - tez la couronne est a

Lent.



Maestoso

MAR. All.^o vivace.

moi
D.P.E.D.
Ah ah — Padil - la mi - - sé -

Al.B.
Ah ah — Padil - la mi - - sé -

DAMES.
Ah ah — Padil - la mi - - sé -

TENOR.
Ah ah — Padil - la mi - - sé -

BASSE.
Ah ah — Padil - la mi - - sé -

All.^o vivace.

Trem - ble Roicou

Ma - ri - a

ra - ble

ra - ble

ra - ble

ra - ble

Calando.

Poco meno. D. PED.

-pa - ble tremble Au - - da - - ce dé - tes -

Poco meno. Rall.

- ta - - - ble Je

MAR.

viens le rendre à toi Qu'on

Allegro. ALB. ff

chas - se cette in - fà - me A qui à qui fistula foi Devant

MAR. Rall. Avec dignité.

Muostoso. p

Rall. colla parte.

Dieu - je ré - cla - me son amour son amour sa foi sa foi je suis - je suis

D. PED.

Ah cœur trop combattu

fem - me votre reine votre reine cest moi

Re - gard ton ou -

- vra - - ge **MAR.** Vois le tien levoistu? levoistu

Pour Blanche quel outrage cet homme

Pour Blanche quel outrage cet homme

re - gar - - de le le vois

triste im - ma - - ge quel ins -

triste im - ma - - ge quel ins -

Dieu que vois je que vois je

Dieu

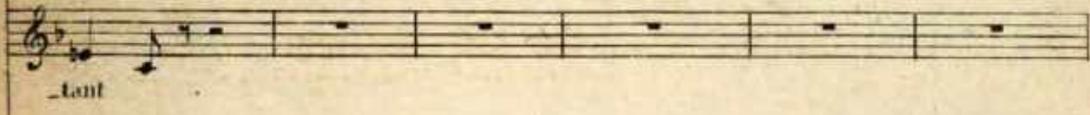
Dieu

Dieu

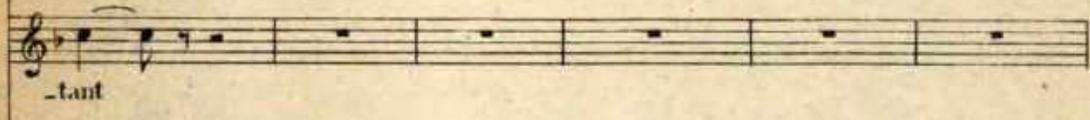
Dieu



tu regardes de ta vic-ti-me approches de ce-est le cri-me qui sur sa tête im-



-tant



-tant



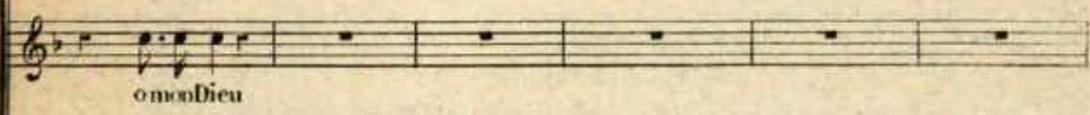
ou suis-je donc



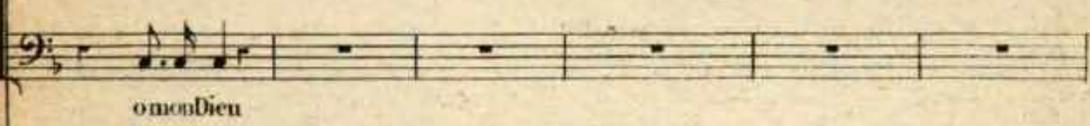
jecrois rêver non Dieu



o mon Dieu



o mon Dieu



o mon Dieu



p

p

Poco più.

peu me la honte et la dou - leur

ah quel ins - tant

ah quel ins - tant

ah

ah quel ins - tant

fp *Poco più.* *f* *ff*

O mort danston a - bi - me va tomber la vic -

- ti - - me viens donc malgré ton cri - me

MAR:

Ventendstu sur le nom de la

INES.

Ah la triste vic - ti - - me

D. LUIGI.

Ah la triste vic - ti - - me

RUIZ.

ma fille sur mon cœur oh perle de Cas - til - le

D. PED.

ah Ah de triste vic - ti - - me

son cœur se ra - ni - me mais le malheur l'op -

son cœur se ra - ni - me mais le malheur l'op -

ah son cœur se ra - ni - me mais le malheur l'op -

-dit - le qui dans le passé brille sa fille hé.

un sort affreux l'op pri - - me son â - me se ra - ni - me

un sort affreux l'op pri - - me son â - me se ra - ni - me

que tu eus sur nous bril - - le re - çois mon a - me o fil - - le

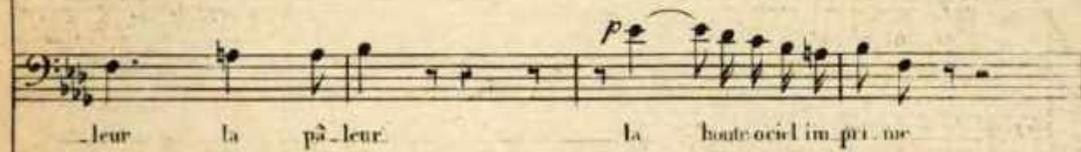
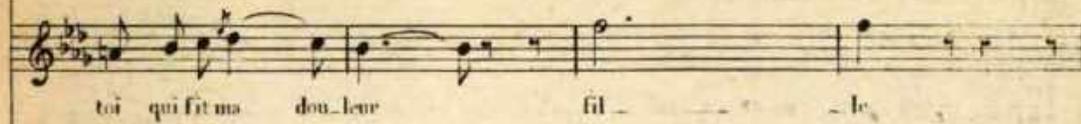
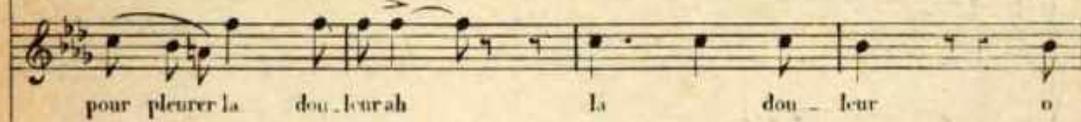
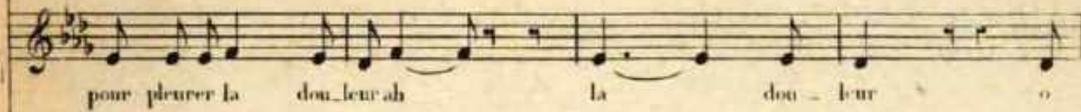
ce fut ce fut mon cri - - me la honte o ciel in pri - me sur mon front l'op -

- pri - me l'op prime

- pri - me l'op prime

- pri - me l'op prime

M. D.



p
 fil - le Ah rend à sa fa - mil - le

p
 ciel Cru - el Roi de Cas - til - le

p
 ciel Cru - el Roi de Cas - til - le

viens moi ah Marie

sur mon front la pâ - leur noble et pauvre

va donc tris - te vic - ti - me

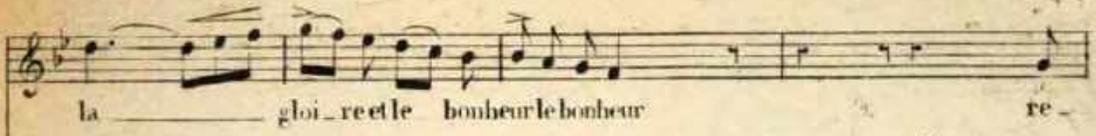
- leur le Roi oui veut à sa

- leur le Roi oui veut à sa

- leur le Roi oui veut à sa

Il canto sensibile.

Il basso leggero, assai.



la gloire et le bonheur le bonheur re -



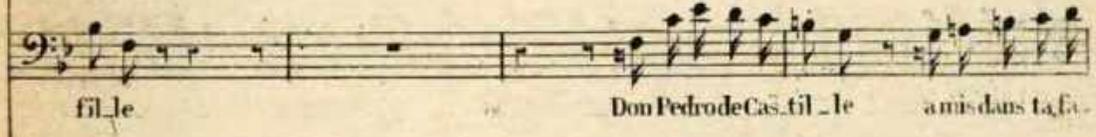
qui lui ra_vit sa fil_ _le qui fit à sa fa -



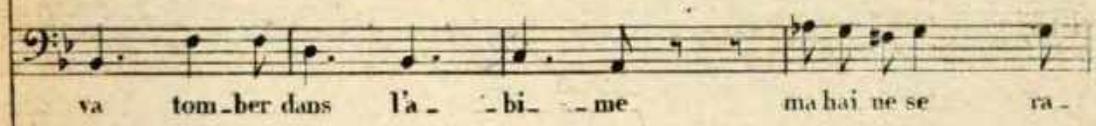
qui lui ra_vit sa fil_ _le qui fit à



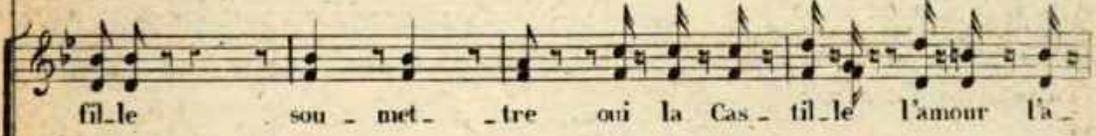
o per_ le per_ le de Cas_ til_ le ah viens que ton



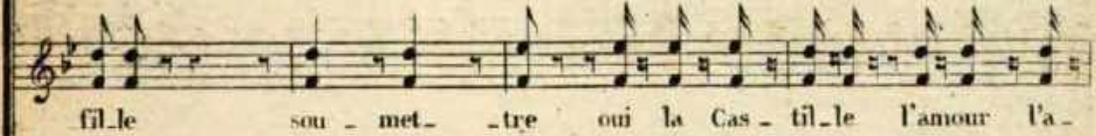
fil_ le Don Pedro de Cas_ til_ le amis dans ta fa -



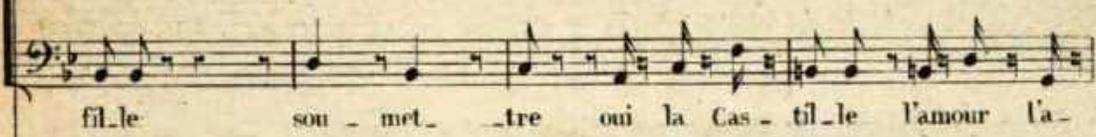
va tom_ber dans l'a_ _bi_ _me ma hai ne se ra -



fil_ le sou_ met_ _tre oui la Cas_ til_ le l'amour l'a_ -



fil_ le sou_ met_ _tre oui la Cas_ til_ le l'amour l'a_ -



fil_ le sou_ met_ _tre oui la Cas_ til_ le l'amour l'a_ -



Poco più.

gar - de ta vic - ti - me ap - prend - que est son cri - me que sur sa tête im -

mil - le un - grand dé - hon - neur a

sa famil - le un - si grand dé - hon - neur a sa fa -

eil sur moi bril - le re - çois mon â - me o

mil - le Don Pe - dro l'épouse et l'amour ô no ble et pauvre fil - le ô noble et pauvre

- ni - me je sens fré - mir mon cœur ma hai - ne se ra -

mour dans ses yeux bril - le se - rait il vain -

mour dans ses yeux bril - le dans ses yeux bril - le se - rait il vain - queur vain -

mour dans ses yeux bril - le dans ses yeux bril - le se - rait il vain - queur vain -

f *Rall.* *Calando.* *Accel un peu.*

pri - me la hon - te et la dou - leur

sa fa - mil - le un si grand dés - hon -

f *p* *FP*
- mil - le un si grand dés - hon - neur si

fil - le re - çois mon à - me

fil - le dans ta fa - mil - le Don Pe - dro

f *FP*
- ni - me et je sens fré - nir mon

f *p* *FP*
- queur le Roi vain - queur le se - ra til le

f *p* *FP*
- queur le Roi vain - queur le se - ra til le

f *p* *FP*
- queur le Roi vain - queur le se - ra til le

fp *FP* *Accel un peu.*

ff *Al. tempo. Rall:*

ah reeds à sa fa - mil - - le la gloi - re

-neur si grand dés - hon - neur grand dés - bonheur

-neur si grand dés - hon - neur

Rall:

fil - le toi qui fit ma douleur ma dou - leur

Roi amis le dés - honneur amis de la fa -

cœur le Roi pour cet - te fil - - le le Roi va perdre la Cas -

Roi vain - - queur

Roi vain - - queur

Roi vain - - queur

Cres. *ff* *Al. tempo.*

ah rends a sa fa - mil - le

f
qui fit

f
qui fit

f
- mil - le

Vé - pou - vante et l'hor -

f
- til - le

L'amour dans ses yeux

f
le Roi

f
le Roi

f
le Roi

sa gloire et le bon - heur
 si un si grand dé - shon -
 si un si grand dé - shon -
 - reur l'é - pou - van - te et l'hor -
 bril - le se - rait il donc vain -
 le Roi vain -
 le Roi vain -

Ball:

-neur le bon-heur

-neur dé-hon-neur

-neur dé-shon-neur

fil-le ah viens

-neur hor-reur

-queur vain-queur

-queur vainqueur

-queur vainqueur

-queur vainqueur

ff *f* *Ball:* *ff*

(Basses du Choeur) (Chevaliers Français)

All' vivace.

Roi Don Pe-dro ton si-len-ce fait in-jure à notre

Fran-ce pu-mis donc tant d'in-so-len-ce si tu

veux la paix Roi Che-valiers en ma' présence cal - mez vous re-pet - tez

ALBUZ:

- moi C'est l'honneur qu'les ins-pi - re le sa-lut de ton em - pi - re te commande quelle ex -
 C'est l'honneur qu'les ins-pi - re le sa-lut de ton em - pi - re te commande quelle ex -
 C'est l'honneur qu'les ins-pi - re le sa-lut de ton em - pi - re te commande quelle ex -

- pi - re ô Don Pedroil faut sa mort Croyez vous par vo're plain - te reveil -
 - pi - re ô Don Pedroil faut sa mort
 - pi - re ô Don Pedroil faut sa mort

Rall: Tempo.
 Rall: f Tempo.

- ler en moi la crainte Mon âme est encore atteinte d'un ancien et doux transport j'ai y -

Rall: A tempo. poco più.

-ré devant Dieu même u - ne foi sainte et su - pre - me je le sens toujours je

l'âme sur mon trône elle a des droits oui que la Castil - le ou la France autre part

Con forza.
A piacere rall:

MAR: *0 ciel*

INES. *o joi-*

D. LUIGI. *o joi-*

D. PED. *o joi-*

ALB: dic - tent leurs lois

Ah ô flé - au des au - tres Rois flé -

ciel ô flé - au des au - tres Rois flé -

ciel ô flé - au des au - tres Rois flé -

ciel ô flé - au des au - tres Rois flé -

8^{va}

ff

Ciel

- e o joi - e

- e o joi - e

Ciel

au des au - tres Rois des au - tres Rois.

au des au - tres Rois des au - tres Rois.

au des au - tres Rois des au - tres Rois

au des au - tres Rois des au - tres Rois.

N^o 29.

MAR:
Mon

Moderato mosso

PIANO.

père il me don - ne sa no - ble couron - ne ta

fil - le par - don - ne est di - gue de toi qu'à

mon cœur ré - pon - de vos cœurs père et Roi ah

Cres:

String e cres a poco

ta fil - le pardon - ne est di - gue de toi est di - gue de

Calando

toide mon pè-re de toi ah mon père est di-gue de

8^a

a tempo. Legato *f*

MAR: *f* FINES.

toi O bel-le Cas-til - le tu su - bis sa loi

LUIGI

O bel-le Cas-til - le tu su - bis sa loi

RUIS

Qu'entends - je quoi ma fil - le le ciel s'ou - vre

D. PED:

Que l'hymen s'ap - pre - te la splen - di - de fê - te bra -

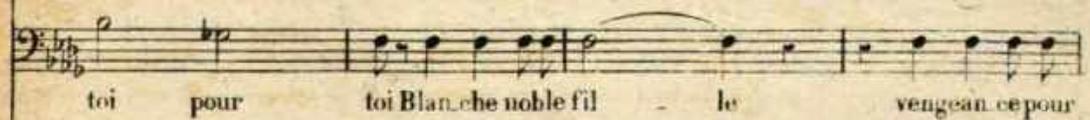
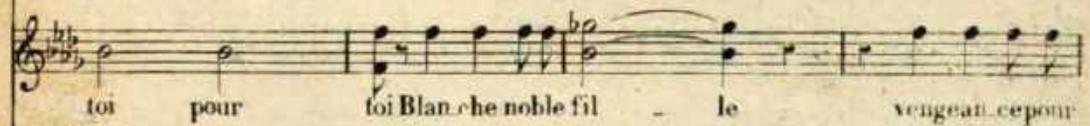
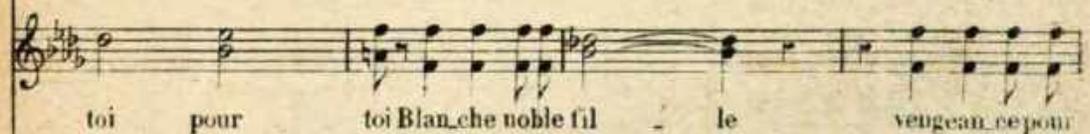
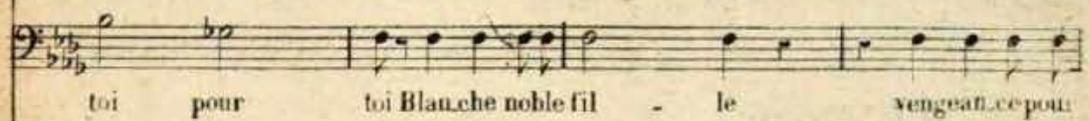
DUCA

Blanche no - ble fil - le vengean - ce pour

Blanche no - ble fil - le vengean - ce pour

Blanche no - ble fil - le vengean - ce pour

Blanche no - ble fil - le vengean - ce pour



f Ah oui père père Ah moi
 ri - e pour toi qui
 ri - e pour toi oui
 ciel s'ou - vre pour moi ah
 prends ma cou - ronne
 toi oui
 toi oui
 toi oui
 toi oui

1^o tempo.
p

père il me don - ne sa - ble couron - ne ta fil - le par
 don - ne est di - gne de toi qu'a mon cœur ré - pon - de vos

don - ne est di - gne de toi qu'a mon cœur ré - pon - de vos

oeurs père et roiah INES ta fille pardon - ne est di - gue de

Un ciel ri - ant

Ma fil - le

Belan - ge

Cres

f

p

String a poco

toi est di - gne de toi mon pè - re ah mon pè -

un ciel ri - ant bril - le Ma - ri - a oui

O bel - le Castille tu subis sa loi sa loi oui

Qu'entends je ma fille o ma fille le ciel sou - vre ah pour moi pour

Belange pardonne tous les maux soufferts pardonne les maux soufferts oui

vengean - ce oui

vengean - ce oui

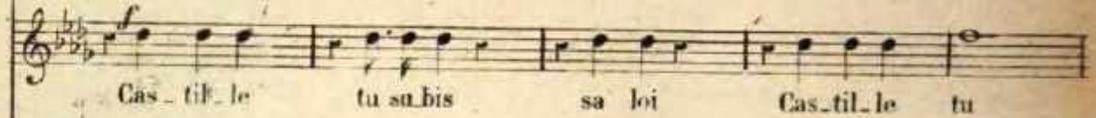
vengean - ce oui

vengean - ce oui

String e cres

8^a

A tempo.

poco più mosso.

oui di - gne de toi di - gne

su - bis tu su - bis tu su -

su - bis tu su - bis tu su -

su - bis tu su - bis tu su -

lu - ni - vers lu - ni - vers tu su -

pour toi oui oui pour toi oui

de toi oui di - gne de toi de toi

- bis oui tu su - bis tu su - - - bis

- bis oui tu su - bis tu su - - - bis

- bis oui tu su - bis tu su - - - bis

- bis oui tu su - bis tu su - - - bis

oui pour toi oui pour toi

ff Sempres

Instrumental accompaniment with dense chordal textures.